



ÅRSBERÄTTELSE OCH FÖRETAGSANSVARSRAPPORT 2016

KONCERNEN FINLANDS FÄRJETRAFIK

Yhteinen turvallisuus kumppaneistossa
Yhteisä turvallisuus on linjojen ferry
Videoövervakning på kajerflöjden






3
2
1

3
2
1

Innehåll

- 4 Verkställande direktörens översikt
- 5 Det dagliga arbetet bygger på våra värderingar
- 6 Fartygstyper på våra rutter
- 7 Ruttkarta 1.1.2017

9 Företagsansvarsrapport 2016

- 10 Företagsansvar
 - 10 Väsentlighetsmatris
 - 11 Viktiga utvecklingsprojekt 2016
-  12 Säkerhetsansvar
 - 12 Våra säkerhetslöften
 - 12 Synvinkel:
Finferries i utvecklingens framkant
-  13 Miljöansvar
 - 13 Våra miljölöften
 - 14 Synvinkel:
Elfärjan är till fördel för både miljön och rederiet
 - 14 Våra miljömål
-  15 Ansvar gentemot intressenter
 - 15 Våra kvalitetsmål
 - 15 Våra kvalitetslöften
 - 16 Intressenttabell
-  17 Ansvar som arbetsgivare
 - 17 Våra personalmål
 - 19 Synvinkel:
Kunden är kung på Årets Rutt
 - 20 Koncernens personalekonomiska nyckeltal
-  21 Ekonomiskt ansvar och samhällsansvar
 - 22 Ekonomiskt ansvar och god bolagsstyrning
 - 21 Belöningssystem
 - 21 Stöd till allmännyttiga ändamål
 - 21 Ansvarsfull upphandling
 - 21 Skatterna betalas till Finland
 - 22 Skatteavtryck 2016 i siffror
 - 22 Lokala skatteeffekter
 - 23 Skatteeffekter genom sysselsättning

25 Styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut 2016

- 26 Viktiga händelser 2016
- 28 Framtidsutsikter
- 28 Forsknings- och utvecklingsverksamhetens omfattning
- 28 Bedömning av betydande risker och osäkerhetsfaktorer
- 28 Bedömning av det ekonomiska läget och resultatet
- 28 Personal
- 28 Miljö
- 28 Tvister
- 28 Styrelsens förslag till vinstdisposition
- 28 Bolagets aktier
- 28 Revisorer
- 29 Nyckeltal
- 29 Beräkningsprinciper för nyckeltalen
- 30 Styrelsen
- 31 Ledningsgruppen
- 32 Resultaträkning 1.1–31.12.2016
- 32 Balansräkning 31.12.2016
- 33 Finansieringsanalys 1.1–31.12.2016
- 34 Noter till bokslutet för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2016
- 39 Underskrifter till bokslutet och verksamhetsberättelsen
- 40 Revisionsberättelse
- 44 Finlands Färjetrafiks kontaktuppgifter

Översättning från finsk originaltext: Traduct Oy

Vad vattnet skiljer åt, det förenar färjan

Färjor och förbindelsefartyg är en förutsättning för fungerande trafikförbindelser i ett land med tusentals sjöar och öar. Finlands Färjetrafik transporterar varje år miljontals fordon och passagerare på sina fartyg.

Finlands Färjetrafik Ab grundades 2010 när färjetrafiken avskildes från Destia Ab. Två år senare köpte det nya bolaget upp samtliga aktier i Arctia Skärgårdsrederi som skött förbindelsebåttrafiken, och som blev ett dotterbolag under namnet Finlands Skärgårdsrederi. Samtidigt tog Finlands Färjetrafik över färje- och förbindelsebåttrafiken i hela landet och har 1.1.2017 sammanlagt 44 rutter. Våra passagerare betjänas av över 300 yrkeskunniga anställda.

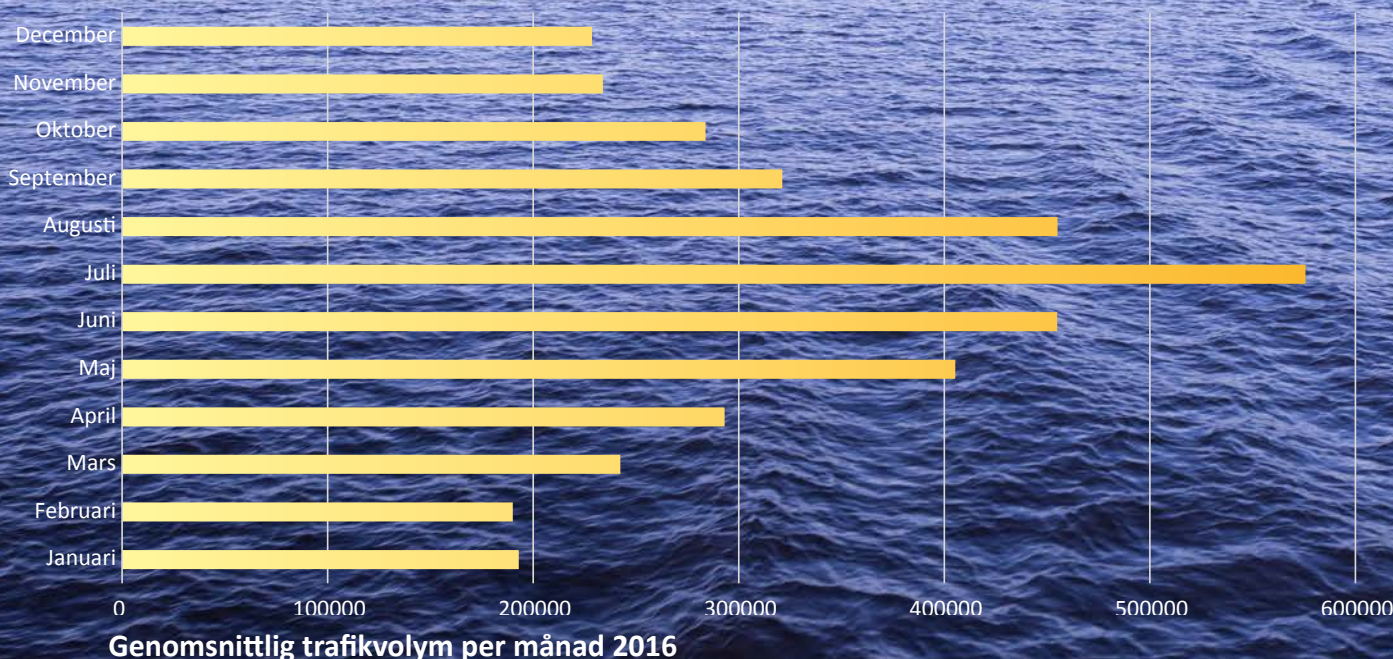
Finlands Färjetrafik är en koncern som består av två aktiebolag och samtliga aktier ägs av finska staten. Bolagen har gemensam ledning. Landorganisationen har kontor i Åbo och Nyslott. Passagerarna på färjorna och förbindelsebåtarna känner oss under namnet Finferries.

Vår största kund är NTM-centralen i Egentliga Finland som sköter upphandlingen för rutterna. Andra kunder är bland annat privata väglag och olika aktörer som hyr våra fartyg. Undersökningar visar att Finlands Färjetrafik är en tillförlitlig samarbetspartner, och vi moderniserar kontinuerligt vår verksamhet och flotta för att förbättra säkerheten och minska miljöbelastningen. Under sommaren 2017 sjösätter vi Finlands första hybridfärja.

Vårt mål är att vara Nordens främsta aktör inom förbindelsetrafik till sjöss, med engagerade anställda som garanterar en smidig kundupplevelse.

Vad vattnet skiljer åt, det förenar färjan – ansvarsfullt och med hänsyn till naturen.

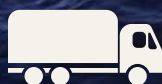
Vi transporterade under 2016 cirka 4 miljoner fordon



Genomsnittlig trafikvolym per månad 2016



63 000



94 000



640 000



3 100 000

Källa: Finlands Färjetrafiks automatiska trafikräkningssystem, inkluderar inte tvåhjuliga fordon.

Verkställande direktörens



översikt

Det sjunde året för Finlands Färjetrafik var framgångsrikt på flera sätt. Vårt arbete med att utveckla kvaliteten hos vår kärnverksamhet, för att inte glömma miljöaspekterna, har lyckats enligt våra mål.

En av höjdpunkterna under det gångna året var att man inledde byggandet av den nya färjan Elektra. Den eldrivna hybridfärjan är den första av sitt slag i Finland och kommer att förbättra trafiken på ruten Pargas–Nagu från sommaren 2017 framåt. Vi kommer att fortsätta modernisera våra fartyg med säkerheten och miljön som utgångspunkt. Vår ambition under de närmaste åren är att minska vårt koldioxidavtryck som skapas av utsläpp betydligt.

Kärnverksamheten för Finlands Färjetrafik är att producera grundläggande trafik tjänster som är viktiga för samhället. Vi strävar alltid efter att erbjuda de mest ändamålsenliga, effektiva och tillförlitliga trafikförbindelserna på vattenområden. För närvarande är det NTM-centralen i Egentliga Finland som sköter upphandlingen för våra rutter.

Vi vill även att kunderna på alla våra rutter ska uppskatta oss som trafikföretag. Vi genomför årligen en kundundersökning på alla våra rutter och förbättrar våra tjänster utgående från kundernas respons. Ett bra exempel på detta är vår nya mobilapp som utvecklades som svar på kundernas önskemål. Appen är gratis och kommer att vidareutvecklas utifrån kundernas synpunkter.

En särskild utmaning för verksamheten är debatten om att eventuellt ersätta vissa rutter med broar. Den offentliga debatten om denna fråga kan ibland bli ganska livlig, men för oss är det viktigaste att fortsätta utveckla trafiken långsiktigt på alla våra rutter tills ett beslut om ett eventuellt brobygge offentliggörs. Jag ser brobyggnadsprogrammet som en naturlig del av samhällets utveckling. När ekonomin går bra kommer både nya broar att byggas och nya färjerutter att öppnas, precis som det skett hittills under bolagets korta historia. Byggandet av broar utmanar oss även att kontinuerligt upprätthålla en effektiv verksamhet samt granska våra servicekoncept och vårt geografiska verksamhetsområde.

Jag ser med intresse fram emot vilka förändringar i sjötrafiken vi kommer att få se i den närmaste framtiden.

Innovativa IT-lösningar spelar en avgörande roll i utvecklingen av bolagets driftsäkerhet och energieffektivitet. Finlands Färjetrafik bevakar branschutvecklingen noggrant och deltar i utvecklingsprojekt som anknuter till bolagets verksamhet.

På grund av verksamhetens speciella karaktär anser jag dessutom att samarbeten kring operativa och tekniska lösningar med liknande färje- eller förbindelsefartygsrederier i andra nordiska länder vore ett kostnadseffektivt och resultatrikt sätt att gå framåt.

Avslutningsvis vill jag rikta ett varmt tack till alla våra passagerare, avtalskunder, samarbetspartner, intressenter och inte minst vår serviceinriktade personal för det gångna året. Vi kan vara stolta över att vara en del av ett nätverk som gör det möjligt att leva runtom och röra sig på Finlands vackraste vattenområden.

Mats Rosin



Det dagliga arbetet bygger på våra värderingar

Våra värderingar som vi tillsammans valt ut för oss fungerar som vägvisare när vi utvecklar våra tjänster.

Säkerhet: Namnet Finferries ska alltid förknippas med säker trafik, kunnig personal och fungerande fartyg. Vi följer säkerhetsföreskrifterna och uppdaterar dem kontinuerligt, försöker förutspå eventuella problem och ser till att informationsutbytet fungerar felfritt.

Serviceinriktning: Finlands Färjetrafik har varje år över 10 miljoner passagerare och 4 miljoner fordon på sina rutter. Bolagets anställda är stolta över sitt arbete och följer överenskomna arbetssätt. Bolaget strävar efter att alltid erbjuda alla passagerare bästa möjliga service.

Lönsamhet: Konkurrensutsättning är en realitet som vi lever med. Konkurrenssituationen innebär att vi inte kan ta någonting för givet och måste satsa fullt ut varje dag. Kontinuerlig utveckling av verksamheten är en nödvändighet för att bolaget ska förbli lönsamt och kunna göra konkurrenskraftiga anbud även i framtiden.

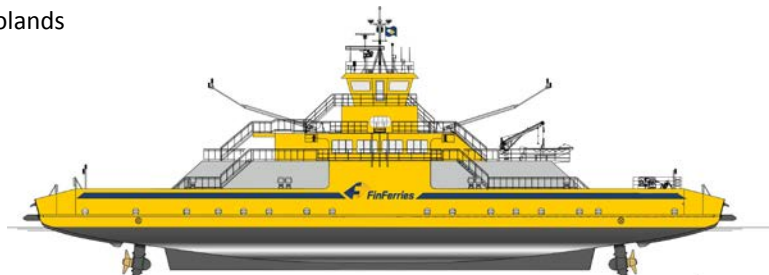


Fartygstyper på våra rutter

Fartygen som trafikerar på koncernens rutter delas upp i tre kategorier: frigående färjor, förbindelsefartyg och vajerfärjor.

De frigående färjorna trafikerar i regel mellan två färjfästen. Våra frigående färjor trafikerar till Karlö utanför Uleåborg och mellan öar i Åbolands skärgård.

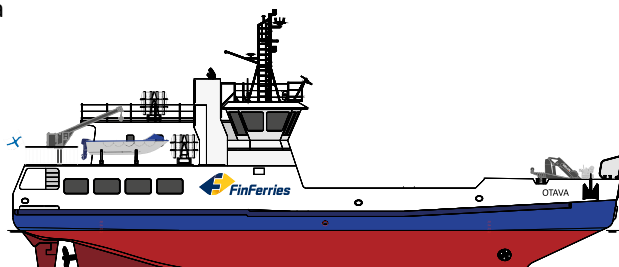
Frigående färjan Stella



 7 rutter

Även förbindelsebåtarna som är lite mindre än färjorna är frigående och stannar på flera olika ställen längs sina rutter i skärgården. Koncernens förbindelsebåtar finns i Åbolands och Kotka skärgård.

Förbindelsebåten Otava



 5 rutter

Till skillnad från de övriga fartygen åker vajerfärjorna längs en vajer. Vi har vajerfärjor på flera rutter runt om i landet, både på kusten och i inlandet.

Vajerfärjan Koivukanta



 32 rutter

Ruttkarta 1.1.2017

● Frigående färjor

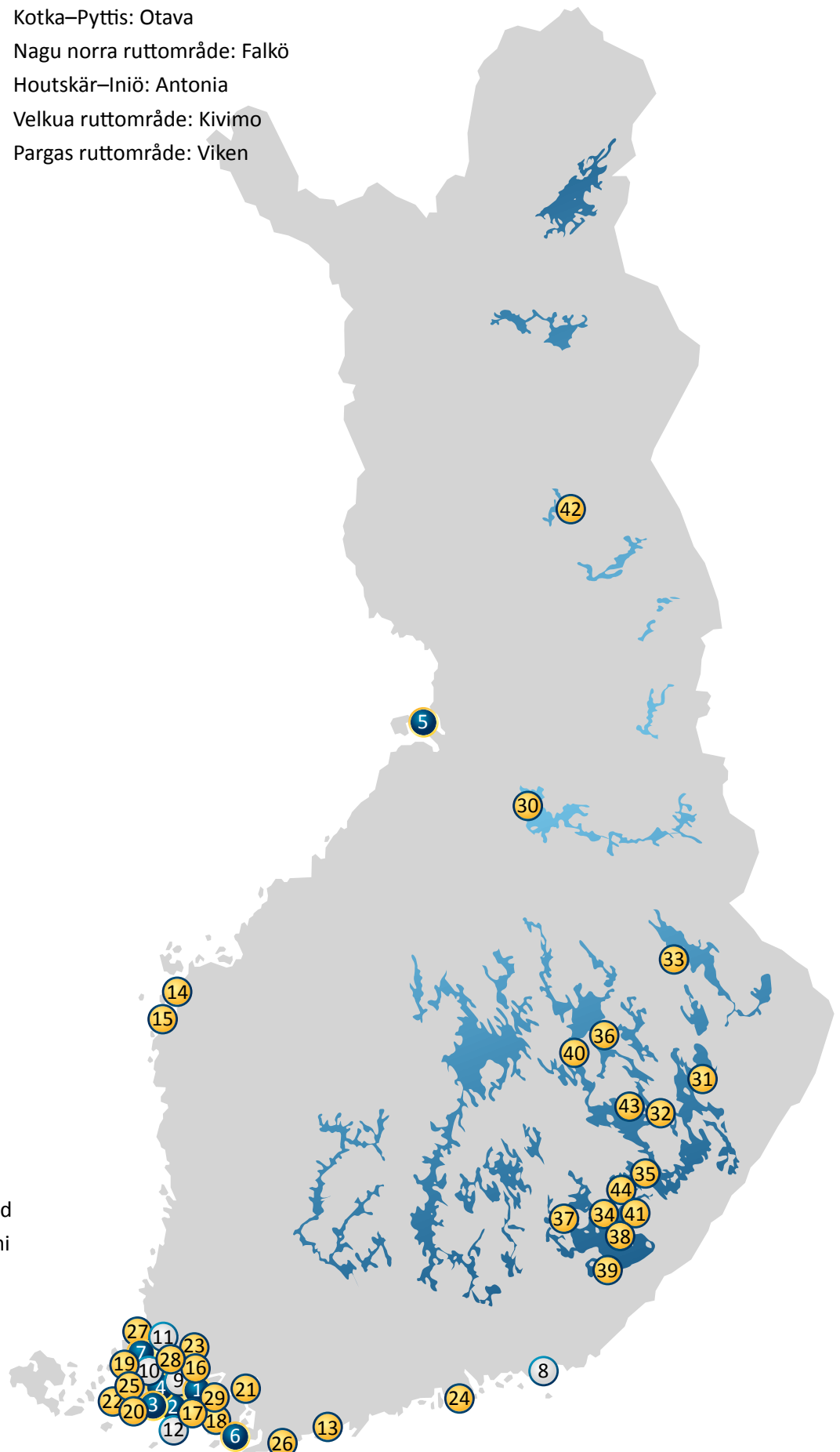
- 1 Pargas–Nagu
- 2 Nagu–Korpo
- 3 Korpo–Houtskär
- 4 Korpo–Norrskata
- 5 Karlö
- 6 Kasnäs–Hitis
- 7 Iniö–Gustavs

● Förbindelsefartyg

- 8 Kotka–Pyttis: Otava
- 9 Nagu norra ruttområde: Falkö
- 10 Houtskär–Iniö: Antonia
- 11 Velkua ruttområde: Kivimo
- 12 Pargas ruttområde: Viken

● Vajerfärjor

- 13 Barösund, Ingå
- 14 Bergö, Malax
- 15 Eskilsö, Malax
- 16 Hämmärösundet, Rimito
- 17 Högsar, Nagu
- 18 Högsåra, Nagu
- 19 Keistiö, Iniö
- 20 Kivimo, Houtskär
- 21 Kokkila, Halikko
- 22 Mossala, Houtskär
- 23 Palva, Velkua
- 24 Pellinge, Borgå
- 25 Saverkeit, Houtskär
- 26 Skåldö, Ekenäs
- 27 Vartsala, Gustavs
- 28 Velkuanmaa, Velkua
- 29 Våno, Pargas
- 30 Alassalmi, Vaala
- 31 Arvinsalmi, Rääkkylä
- 32 Hanhivirta, Enonkoski
- 33 Hirvisalmi, Juga
- 34 Hätinvirta, Puumala
- 35 Koivukanta, Nyslott
- 36 Kortessalmi, Kuopio
- 37 Kuparonvirta, S:t Michel
- 38 Kyläniemi, Ruokolax
- 39 Lamposaari, Villmanstrand
- 40 Puutossalmi, Vehmarsalmi
- 41 Rongonsalmi, Puumala
- 42 Räisälä, Kemijärvi
- 43 Tappuvirta, Nyslott
- 44 Vekaransalmi, Sulkava



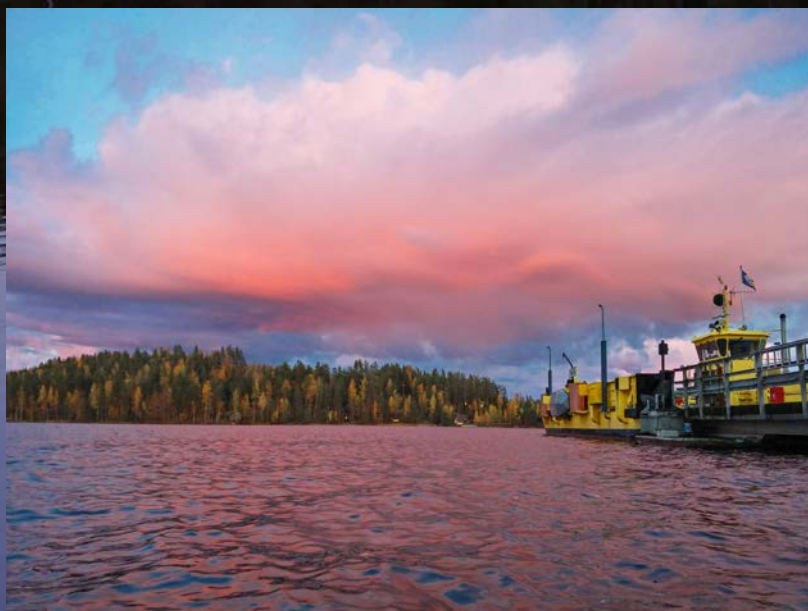
Vinnarna i personaltidningens fotografitävling



Teppo Nieminen



Marko Lipsanen



Tatu Pohjolainen

Drygt 20 anställda deltog i den somriga fotografitävlingen i nummer 3/2016 av Finlands Färjetrafiks personaltidning. Vinnarna utsågs av en professionell fotograf.



Företagsansvarsrapport 2016

Företagsansvar

Samhällsansvar är en integrerad del av vårt ledningssystem och all verksamhet inom Finlands Färjetrafik. Det omfattar förutom företagets lönsamhet även hög servicekvalitet och respekt för miljön och våra anställda.

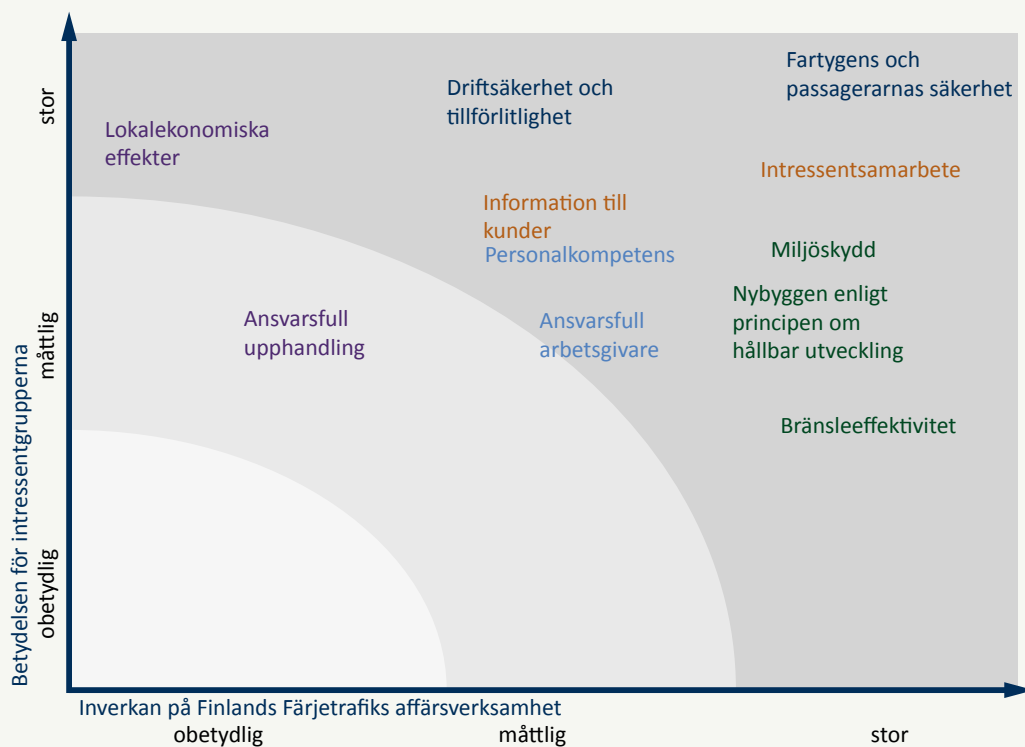
Bolagets styrelse har godkänt de viktigaste ansvarsfrågorna som tas upp i denna rapport och styrelsen följer upp hur frågorna hanteras i praktiken.

Väsentlighetsmatris

Väsentlighetsmatrisen bygger på resultaten från kund- och personalundersökningarna och fokusområden som valts ut av ledningsgruppen. Företagsansvarsrapporten är uppbyggd

kring de teman som anges i matrisen och har delats upp i fem grupper.

Väsentlighetsmatris för Finlands Färjetrafik



Säkerhetsansvar

- Fartygens och passagerarnas säkerhet
- Driftsäkerhet och tillförlitlighet



Ansvar gentemot intressenter

- Information till kunder
- Intressentsamarbete



Ekonomiskt ansvar och samhällsansvar

- Lokalekonomiska effekter
- Ansvarsfull upphandling



Miljöansvar

- Miljöskydd
- Bränsleeffektivitet
- Nybyggen enligt principen om hållbar utveckling



Ansvar som arbetsgivare

- Personalkompetens
- Ansvarsfull arbetsgivare



Viktiga utvecklingsprojekt 2016

Utveckling av miljöskyddet

- Byggandet av en eldriven hybridfärja inleddes.
- En simulator för fortsatt utveckling av ECO-driving och andra utbildningar köptes till bolagets lokaler.
- En av bolagets frigående färjor användes som testmiljö för sensorer i AAWA-projektet som syftar till effektivisering av fartygens drift med hjälp av den senaste tekniken.
- Pilottester med en alkometer som utvecklats för bolaget inleddes på ett flertal rutter.

Digitalisering av processer

- Digitalisering av flottans tekniska mappar inleddes under rapporteringsperioden.
- Ett digitalt underhållssystem köptes och infördes.
- Bolaget släppte sin första mobilapp och vidareutvecklade den utifrån kundernas feedback i december.

Utveckling av verksamheten

- Ett omfattande effektiviseringsprogram för underhållet genomfördes 2015–2016. Projektet optimerade bolagets underhållsorganisation och verksamhetsnätverk och effektiviserade underhållsprocesserna.

Andra interna utvecklingsprojekt

- Ett nytt sätt att uppmärksamma anställda infördes efter respons från personalen: Årets Rutt valdes för först gången.
- En plan utarbetades för att stärka varumärket genom att harmonisera flottans färgprofil.
- Bolaget fick en skräddarsydd webbkurs om etisk verksamhet.



Säkerhetsansvar



Våra säkerhetslöften

- Säkerhet är den viktigaste av våra tre värderingar och en central del av vår dagliga verksamhet.
- Vi uppdaterar fartygens certifierade (ISM) och kompletterande frivilliga (LTJ) säkerhetsledningssystem enligt principerna för kontinuerlig förbättring.
- Vi utvecklar vår beredskap att reagera på nödsituationer och andra exceptionella situationer genom interna övningar och övningar med myndigheter.

Bolaget förbinder sig till kontinuerlig förbättring av säkerheten. Fungerande säkerhetssystem bidrar till fartygens driftsäkerhet, förbättrar säkerheten för såväl passagerare som frakt samt förebygger miljöskador. Tydligt dokumenterade säkerhetssystem är det enda sättet för ett rederi att verkligen ta sitt ansvar för passagerarnas säkerhet eller miljön.

Finlands Färjetrafik förebygger risken för olyckor på sina färjor och förbindelsefartyg genom att tillämpa ett säkerhets- och miljöledningssystem som bygger på den internationella säkerhetskoden ISM (International Safety Management Code). Enligt ISM ska alla frigående fartyg ha en skräddarsydd säkerhetshandbok. Finlands Färjetrafik har dessutom på eget initiativ utvecklat ett säkerhetsledningssystem för vajerfärjorna. Bolagets icke certifierade LTJ-system för vajerfärjor bygger på ISM-koden.

Auditeringar och övningar upprätthåller beredskapen

För de frigående fartygen genomförs interna auditeringar i enlighet med ISM årligen och för vajerfärjorna i enlighet med LTJ vart tredje år. Bolagets och fartygens säkerhetssystem övervakas även externt genom myndighetsinspektioner.

Bolaget har en fungerande och tydligt definierad krisgrupp som testar sin krisberedskap med regelbundna övningar. Regelbundna interna räddningsövningar upprätthåller personalens beredskap inför krissituationer. Bolaget deltog under rapporteringsperioden i sjöräddningsövningen Harry som

SYNVINKEL: Finferries i utvecklingens framkant

AAWA (Advanced Autonomous Waterborne Applications) är ett forskningsprojekt startat av Rolls-Royce som får finansiering av Tekes. Projektets syfte är att förbättra säkerheten till sjöss och effektivisera fartygens drift med den senaste tekniken.

Finferries deltar i AAWA-projektet och erbjuder en frigående färja som testmiljö för nya sensorer. Testutrustningen påverkar inte fartygets drift, utan samlar data från fartygets omgivning för analys.

– Sjösäkerheten har utvecklats mycket under de senaste decennierna, men olycksstatistiken visar att mänskliga misstag ligger bakom en betydande del av olyckorna till sjöss. Tekniken som testas på fartygen kommer att underlätta beslutsfattandet och minska risken för felbedömningar. Testmiljön som Finferries erbjudit oss har varit till stor hjälp. Projektet skulle aldrig ha fortskridit så här snabbt med bara laborietester, konstaterar Rolls-Royce Marines projektledare Markus Laurinen.

AAWA-projektets syfte är även att undersöka möjligheten att använda obemannade fartyg. Laurinen medger att utvecklingen trots optimismen som råder inom branschen beror på många faktorer, till exempel ett eventuellt genombrott för självkörande bilar.

– Utvecklingen har gått snabbt framåt för bilar. Det vore fantastiskt om ett av de första systemen som förnyar sjöfarten utvecklades i Finland.

Finferries deltar i AAWA-projektets utvecklingsarbete och resultaten kommer att vara till nytta bland annat vid framtida tekniska anskaffningar.



arrangerades av Västra Finlands sjöbevakningssektion samt i oljebekämpningsövningen Russalka arrangerad av Finlands miljöcentral.

Nytt inom sjösäkerhet – utveckling av ny alkometer

Ett speciellt fokusområde under 2016 var utvecklingen av en alkometer som pilottestades på tre fartyg. Projektet inleddes som ett led i den kontinuerliga säkerhetsutvecklingen och är samtidigt en förberedelse inför möjligheten att säkerhetsbestämmelserna skärps i framtiden.

Alkometern är en för företaget utvecklad prototyp och motsvarande mätare finns inte i användning någon annanstans. Bolagets alkometer är inte ett alkoholås, utan en mätare som meddelar avvikande testvärden till en ansvarsperson, som vid behov kan tillkalla myndigheterna. Målet är att alkometern under 2017 ska finnas på hälften av bolagets fartyg och år 2018 på samtliga fartyg i flottan.

Nya verktyg garanterar driftsäkerheten

En av de största utvecklingsåtgångarna 2015–2016 var att effektivisera underhållet och ta fram transparenta processer för att utveckla verksamheten och driftsäkerheten. Målet har varit att optimera underhållsnätverket och organisationen samt effektivisera underhållsprocesserna. I effektiviseringsprojektet ingick i bland annat en omstrukturering av den tekniska organisationen, omförhandlingar med underleverantörer samt införande av ett nytt underhållssystem.

De nya systemen har bland annat möjliggjort automatiserad övervakning av gällande certifikat och effektiviserat underhållsprocessen och uppföljningen av avvikelser. Bolagets kvalitets- och säkerhetschef ansvarar för rapporteringen av allvarliga avvikelser till de ansvariga myndigheterna och verkställande direktören, som i sin tur vid behov informerar styrelsen.

Miljöansvar



Våra miljölöften

- Vi minskar våra utsläpp genom minimering av bränsleförbrukningen, utbildning om ekonomiska körsätt och olika tekniska lösningar.
- Vi upprätthåller och utvecklar fartygens säkerhetssystem för att förebygga miljöskador även vid exceptionella omständigheter.
- Vi minskar belastningen på miljön genom att välja hållbara material till fartygen och i mån av möjlighet återanvända material vid nybyggnader.

Bolaget förbinder sig att minska belastningen på utsatta vattenområden på olika sätt. Samtliga anställda på våra fartyg är ansvariga för sin egen och passagerarnas säkerhet, men även för miljön. Miljöfrågor behandlas förutom i bolagets säkerhets- och miljöledningssystem även i samband med personalutbildningar och inskolning av nya anställda. Eventuella miljöskador beaktas även i belöningsystemet.

Miljötänkandet en del av vardagen

Bränslen med låg svavelhalt, sparsamma körsätt och minimering av utsläpp och buller är en del av vår dagliga verksamhet. Bolaget har en sorteringsplan för avfall och tydliga anvisningar för att garantera att problemavfall hanteras på korrekt sätt. För avfalls- och oljehantering och vattenrening används tillförlitliga underleverantörer som förbinder sig till en avtalsenlig verksamhet och dokumentering.

Finlands miljövänligaste färja?

Finlands Färjetrafik slog fast en långsiktig strategi för modernisering av sin flotta redan under sitt första verksamhetsår 2010. Strategin syftar till att sätta in nya fartyg som uppfyller dagens miljökrav på rutterna.

Bolaget har satt i trafik nya vajerfärjor som kombinerar återanvändning av gamla skrov med modern teknik. Rutten Korpo–Houtskär–Norrskata fick 2013 en ny och mer energieffektiv färja, Stella. Sommaren 2014 tog bolaget emot oljesanerings- och förbindelsefartyget Otava. Det moderna multifunktionella fartyget betjänar inte enbart passagerarna på rutten Kotka–Pyttis, utan har även en viktig miljöskydds-uppgift i händelse av oljeutsläpp i området.

Under rapporteringsperioden inleddes byggandet av Finlands första hybridfärja. Den nya färjan drivs i första hand med batteripaket som laddas vid färjfästet. Fartyget har dessutom en dieselgenerator som sekundär kraftkälla. Driftsäkerhet var ett viktigt konstruktionskrav för att se till att vi får en miljövänlig färja och hög tillgänglighet.

ECO-driving – en gemensam miljöinsats från personalen

Personalens fortbildning har 2015–2016 inkluderat stora satsningar på att minimera bränsleförbrukningen. Utbildningar i ECO-driving har ordnats både i samarbete med det svenska Färjerederiet och självständigt. Under 2016 genomförde 96 personer kursen i ECO-driving. Bolaget har under rapporteringsperioden köpt en egen simulator för ECO-driving som även kan användas till andra körövningar.

Alla som genomgått kursen i ECO-driving har uppnått betydande bränslebesparingar i den dokumenterade utbildningssituationen, och responsen från deltagarna har varit positiv.

Våra miljömål

- Modernisering av flottan: 1–2 moderniseringar eller nya fartyg med mindre utsläpp om året.
- Minskning av koldioxidavtrycket. Koldioxidavtrycket för 2016 används som referens.
- Ett projekt för en eldriven vajerfärja inleddes 2017. Målet är att sjösätta den första eldrivna vajerfärjan 2018.
- Mätning av bränsleförbrukningen med ett sensorsystem inleddes 2017. Efter en testperiod kommer mätsystemet att implementeras på samtliga fartyg före slutet av 2019.
- Under 2018 kommer hela den fast anställda fartygspersonalen att ha fått utbildning i ekonomisk körteknik.
- Repetitionskurser i ekonomiska körsätt med bolagets egen simulator inleddes 2017.

SYNVINKEL: Elfärjan är till fördel för både miljön och rederiet

Under sommaren 2017 kommer Finlands första hybridfärja Elektra att sättas i trafik mellan Pargas och Nagu. Fartyget drivs huvudsakligen med el, men för att garantera tillförlitligheten har Elektra även dieselgeneratorer som till exempel kan kopplas på vid längre elavbrott eller isrika vintrar.

Som samarbetspartner i färjeprojektet valdes Siemens som hade de starkaste meriterna. Siemens har redan före Elektra levererat ett elsystem till världens första eldrivna bilfärja Ampere. Ampere trafikerar i Sognefjorden i Norge och var enligt Siemens ett mycket lyckat projekt.

– Elfärjan minskade bränsleförbrukningen med 60 procent, vilket i Amperes fall innebär en årlig besparing på en miljon liter diesel, berättar Siemens försäljningsdirektör Pekka Moilanen som exempel.

Moilanen tror att elfärjor kommer att bli allt vanligare och att övergången dessutom kan ske ganska snabbt. Enligt en undersökning som Siemens genomfört vore det exempelvis lönsamt att konvertera upp till 70 procent av alla befintliga färjor i Norge till antingen hybridfärjor eller helt eldrivna färjor.

– Ur miljöperspektiv är det klart att en satsning på elfärjor är nästintill oundviklig. Givetvis medför de också fördelar för rederierna. Förutom bränslebesparingarna kommer även underhållskostnaderna att minska. Rederier som satsar på grön teknik kommer också att vara bättre rustade att uppfylla framtidens miljökrav, som med all sannolikhet kommer att skärpas.

Pekka Moilanen tror också att Elektra som blir större och tekniskt mer avancerad än befintliga färjor kommer att göra området där den trafikerar mer attraktivt. Människor som vistas i skärgården uppskattar skärgårdsnaturens mångfald, och en betydande investering i en ny färja skapar även framtidstro bland skärgårdsborna.





Ansvar gentemot intressenter

Våra kvalitetsmål

- Verksamheten ska hålla hög kvalitet, vara standardiserad och samtliga färjefästen och rutter ska genomgå inspektioner.
- Responsen från kunderna och kundundersökningens resultat har en allt viktigare roll i planeringen av kvalitetsstrategin.
- Dialogen med intressenterna ska bli alltmer strukturerad och väldokumenterad.

Våra kvalitetslöften

- Vi utmärker oss som den helhetsmässigt mest högklassiga serviceleverantören.
- Vi uppfyller kraven i våra serviceavtal varje dag.
- Vi strävar alltid efter en miljövänlig verksamhet som på bästa möjliga sätt uppfyller kundernas behov.

Som en ansvarsfull aktör vill Finlands Färjetrafik föregå med gott exempel och verka för att man i färje- och förbindelsebåtstrafiken prioriterar serviceleverantörer som på bästa möjliga sätt uppfyller såväl kundernas behov som miljökraven.

Bolagets styrelse övervakar hanteringen av ansvarsfrågor och risker genom att följa bolagets och ledningens verksamhet. Ledningen har fastställt ansvarsfulla arbetssätt och principer för företagsansvar som gäller samtliga anställda.

Intressentsamarbete i centrum

Finlands Färjetrafik ägs av finska staten och statsrådets kansli ansvarar för ägarstyrningen. Koncernens intressenter är förutom ägaren även myndigheterna som beställer tjänsterna och slutkunderna som använder dem samt andra aktörer, till exempel kommuner, kollektivtrafikföretag och logistikföretag.

Bolagets största kund är NTM-centralen i Egentliga Finland. Vi upprätthåller en kontinuerlig dialog med beställaren och har dessutom minst tre regelbundna möten om året i enlighet med våra avtal.

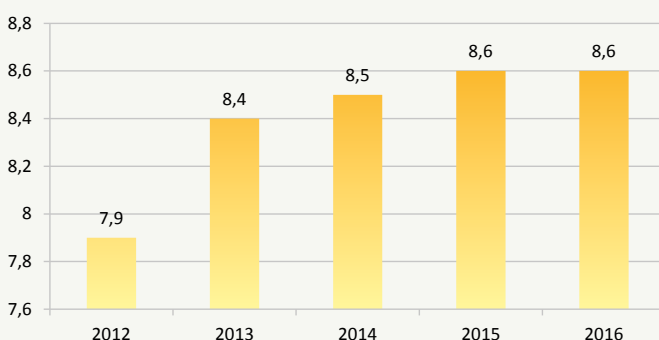
Vi tar hänsyn till lokala aktörers behov till exempel i fråga om tidtabeller och upprätthåller en regelbunden dialog med lokala intressenter.

Vi uppmuntrar våra anställda på alla nivåer till aktivt samarbete med intressenterna. Bolaget har tydligt fastställda kontaktpersoner för de olika ansvarsområdena.

Kundundersökningen ledde till åtgärder

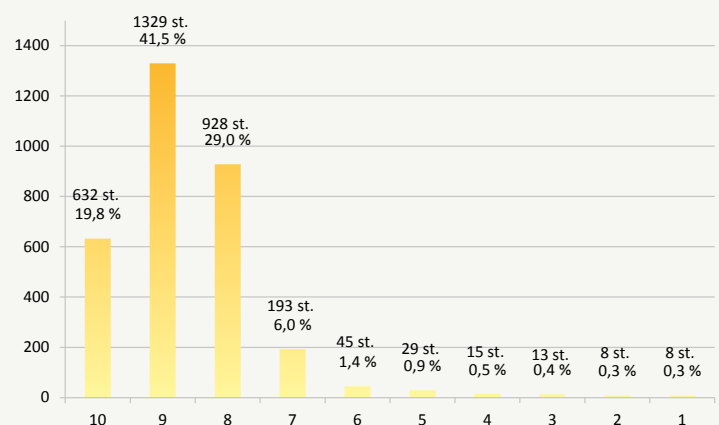
Bolaget genomförde under rapporteringsperioden sin femte kundundersökning på samtliga rutter i juli. Undersökningen kartlägger kundtillfredsställelsen och identifierar samtidigt utvecklingsområden. Totalt 3 330 passagerare svarade på undersökningen som genomfördes som brevenkät och

Utveckling av helhetsbetyget 2012–2016



Utveckling av kundernas helhetsbetyg på verksamheten. Skalan är 1–10. Källa: Innolink Research Oy

Fördelning av omdömen 2016



Fördelning av omdömen i kundundersökningen 2016
Källa: Innolink Research Oy

elektronisk enkät. Kunderna gav bolaget ett utmärkt betyg, 8,6 på en skala mellan 1 och 10. Målet är att alla rutter ska få minst 8,0, vilket man uppnådde under 2016. År 2015 fanns två rutter där man inte uppnådde målet.

Enligt de öppna svaren från kunderna är de mest lyckade aspekterna i Finferries verksamhet driftsäkerheten och det att tidtabellerna håller. Även verksamhetens tillförlitlighet, personalen, kundservicen och säkerheten nämndes ofta som positiva faktorer. Finferries fick bra betyg för alla de viktigaste indikatorerna.

Utifrån enkätresultaten identifierades bland annat behovet av en mobilapp som utvecklingsområde. Bolaget gav ut sin första mobilapp hösten 2016. Med appen kan man bland annat navigera längs rutterna eller få trafikmeddelanden på mobilen för utvalda favoritrutter. Bolaget fortsätter utveckla samtliga digitala kommunikationskanaler utgående från passagerarnas feedback.

Bolaget följer också regelbundet kundtillfredsställelsen bland sina nyckelkunder. Den senaste kundundersökningen för nyckelkunder genomfördes i februari 2015.

Responskanalen sätter betyg på verksamheten

Förutom den årliga kundundersökningen har bolaget även en responskanal där kunderna kan tycka till om dagsaktuella frågor. Målet är att behandla responsen inom tre vardagar. Under 2016 var den genomsnittliga behandlingstiden 2,36 timmar.

Bolaget utvärderar feedbacksystemets funktion kontinuerligt och en automatiserad månadsrapport om responsens innehåll och behandlingstiderna skickas till ansvariga medlemmar i ledningsgruppen. All respons inklusive våra svar behandlas även under våra möten med Egentliga Finlands NTM-central. Responskanalen finns på bolagets webbplats på tre språk.

Intressenttabell

Intressenter	Forum / kontaktytor / kommunikationskanaler	Intressenternas förväntningar
Uppdragsgivare	Avtalsmöten med NTM-centralen, telefonsamtal, e-post, tydligt angivna kontaktpersoner, automatiserade trafikmeddelanden	Efterlevnad av serviceavtalen, högklassig och konkurrenskraftig verksamhet, öppen och uppdaterad kommunikation
Slutanvändare	Kundbetjäning på fartygen, webbplatsen, mobilappen, kundundersökningar, daglig feedback, deltagande i offentlig debatt, direkt kontakt	En trygg och kundorienterad serviceupplevelse, tydliga och regelbundet uppdaterade kommunikationskanaler
Närservicenämnder	Möten vid behov, daglig feedback, tydligt angivna kontaktpersoner	Daglig service, fungerande tidtabeller
Fartygschartrare	Möten och annan kommunikation vid behov, tydligt angivna kontaktpersoner	En tillförlitlig och flexibel partner
Personalen	Chefsarbete ute på fältet, planerade personalmöten, intranät, personaltidning, utvecklingssamtal, personalundersökningar, övriga enkäter	En tillförlitlig arbetsgivare, god kommunikation, en föregångare inom branschen
Ägaren	Bolagsstämmor, regelbundna möten och rapporter, tydligt angivna kontaktpersoner	Ansvarsfull, transparent och kostnadseffektiv verksamhet i linje med strategiska intressen
HR-intressenter/arbetsmarknadsorganisationer	Regelbundna möten, samarbete, kollektivförhandlingar, uppföljning och daglig kommunikation	Utveckling av samarbetsmodellen, en arbetsgivare som respekterar de ömsesidiga avtalen och bidrar till branschens utveckling
Medierna	Webbplatsen, press- och trafikmeddelanden, hjälp vid intervjufrågor, e-post, direkt kontakt	Tydligt angivna kontaktpersoner, spridning av material och rapporter, korrekt information
Myndigheter	Gemensam utveckling av branschens regler, workshoppar, seminarier	Inga kompromisser med säkerheten, tydligt angivna kontaktpersoner
Övriga aktörer i branschen	Regelbundna seminarier, branschmässor, kontakt med andra nordiska aktörer	Erfarenhetsutbyte, framtidsvisioner för branschen
Samtliga intressenter	Företagets årsberättelse och företagsansvarsrapport	Årlig rapportering om verksamheten



Ansvar som arbetsgivare

Våra personalmål

- Vi anställer de bästa personerna oavsett kön och satsar på arbetsmiljön och personalens arbetsförmåga.
- Vi är en attraktiv arbetsgivare som erbjuder vår egen personal den utbildning de behöver.
- Vi har dokumenterade och effektiva processer för feedback och utvecklingssamtal.

Utvecklingssamtal

Bolagets kunniga personal är vår mest värdefulla resurs. Personaltillfredsställelsen och personalledningen utvärderas med personalundersökningar och i samband med utvecklingssamtalen. Alla anställda har möjlighet till ett årligt utvecklingssamtal med sin chef.

Personalundersökningen kommer igen

Enligt tidigare personalundersökningar har personaltillfredsställelsen inom Finferries ökat för varje verksamhetsår. En utmaning har dock varit att undersökningens svarsfrekvens under 2013–2015 varit lägre än önskat, kring 50 procent.

Enligt personalens önskemål utfördes ingen personalundersökning 2016, utan i stället diskuterade man undersökningens format och vikten av att delta under möten med personalen. Bolagets mål är att utveckla undersökningen med bättre hänsyn till personalstrukturen och branschens särdrag. Målet är att höja svarsfrekvensen i personalundersökningen 2017.

Intern kommunikationskanaler

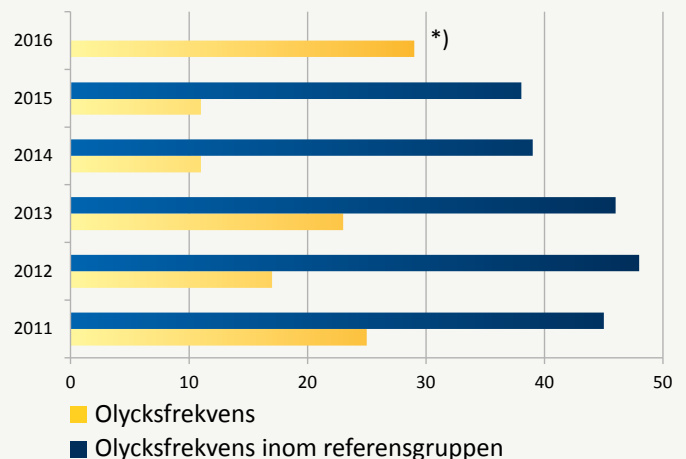
Bolagets viktigaste interna kommunikationskanal är intranätet, där vi publicerar meddelanden, evenemang, platsannonser och annat aktuellt på finska och svenska. På intranätet finns även verkställande direktörens blogg.

Bolagets personaltidning ges ut ungefär fyra gånger om året. Den tryckta tidningen innehåller bland annat information om pågående projekt och presenterar verksamheten på våra olika rutter.

Säkerhet i arbetet

Finferries utvecklingsplan för säkerhet motsvarar det verksamhetsprogram som krävs i arbetarskyddslagen. Planen uppdateras av en arbetarskyddsorganisation som även bevakar att planen följs. Arbetsgivaren ansvarar för att de målsättningar som antecknas i utvecklingsplanen uppfylls i samarbete med de anställda. Linjeorganisationen har ansvaret för och den verkställande makten i säkerhetsfrågor. Bolaget har en arbetarskyddsdirektör som rapporterar till verkställande direktören och ledningsgruppen.

Olycksfrekvens



Olycksfrekvens = antal arbetsolyckor/en miljon arbetstimmar.
Statistiken inkluderar olyckor som inträffat i arbetet och på väg till och från arbetet.

Referensgrupp: Magasinering och stödtjänster till transport (grupp 52 enl. näringsgrensindelningen).

*) Referensgruppens uppgifter för 2016 fanns inte tillgängliga i mars 2017.

Källa: If Skadeförsäkringsbolag Ab.

Arbetskyddskommittén sammanträder minst fyra gånger om året för att behandla till exempel arbetsolyckor och förändringar i lagstiftningen.

Arbetshälsa och anställningsförmåner

Finlands Färjetrafik erbjuder sina anställda de förmåner som lagstiftningen kräver, till exempel företagshälsovård, arbetsolycksfallsförsäkring, föräldraledigheter och pensioner.

Företagshälsovården tillhandahålls av olika serviceproducenter runt om i landet. Företagshälsovårdens mål är att upprätthålla, främja och följa upp de anställdas hälsa och arbets- och funktionsförmåga genom hela karriären. Bolagets ledning följer antalet sjukskrivningar regelbundet. Finlands Färjetrafik tillämpar en modell för tidigt stöd för att bevara personalens arbetsförmåga. Det långsiktiga målet är att minska antalet invalidpensioner och sjukskrivningar.

Bolagets sjukfrånvaroprocent under rapporteringsperioden var 4,5. Under de närmaste åren kommer bolaget särskilt att fokusera på att minska antalet korta sjukskrivningar (1–3 dagar) och målet är att minska sjukfrånvarodagarna till under 4,5 procent.

Bolaget erbjuder sina anställda motions- och kultursedlar som personalförmån. Bolaget tillhandahåller arbets- och skyddskläder till besättningen på fartygen eller ersätter kostnaderna för dem.

Under rapporteringsperioden inleddes ett hälsofrämjande projekt som nu befinner sig i planeringsfasen. Projektets mål och aktiviteter kommer att klarläggas under 2017.

Utbildning och inskolning

Personalens utbildningsbakgrund varierar beroende på behörighetskraven för olika uppgifter. Personalen på vajerfärjorna måste ha förarintyg för vajerfärjor. För personalen på frigående färjor och förbindelsefartyg varierar utbildningskraven från skeppare i inrikestrafik till vaktstyrman och från maskinmästare till övermaskinmästare. Personalens behörighet och tillstånd upprätthålls genom utbildningar.

Koncernen har en utbildningsplan som omfattar hela personalen och som fastställts vid koncernens samarbetsmöte. Utbildningsplanen beaktar personalens kompetensnivå och förändringar i kompetenskraven för olika personalgrupper.

Alla anställda ska genomgå en dokumenterad inskolning innan de börjar arbeta på fartyg. Fartygens besättningar deltar även regelbundet i första hjälpen-kurser och räddningsövningar.

Rekrytering

Avsikten med bolagets rekrytering är att säkerställa en kunnig, serviceinriktad, tillförlitlig och motiverad personal med god lokalkännedom. Målet är att upprätthålla en jämn ålders- och könsfördelning samt skapa en positiv bild av företaget som arbetsgivare.

Bolaget har en koncernomfattande rekryteringsprocess där man fastställer tillvägagångssätt, målsättningar, ansvarsområden och dokumenteringsrutiner.

Jämställdhets- och likabehandlingsplan

Bolaget publicerade under räkenskapsperioden sin första likabehandlingsplan som en del av den befintliga jämställdhetsplanen. Målet är att främja jämställdhet och likabehandling inom Finlands Färjetrafik. Bolaget förbinder sig att främja jämställdhet och likabehandling samt förebygga diskriminering i all sin verksamhet. Det viktigaste är att upprätthålla och utveckla en positiv inställning gentemot jämställdhet och likabehandling bland såväl ledningen som resten av personalen. Jämställdhets- och likabehandlingsplanen utvecklas i samarbete med hela personalen.

Eftersom färjetrafiken traditionellt sett är en mansdominerad bransch är målet för vår rekrytering att öka andelen kvinnliga anställda. Därför kan vi vid behov tillämpa positiv särbehandling i enlighet med jämställdhets- och likabehandlingsplanen.

Efterlevnad av språklagen

Finlands Färjetrafik ser även till att de språkliga rättigheterna garanteras på många olika nivåer. Kraven i 24 och 25 § i språklagen uppfylls i den dagliga verksamheten både i den externa och den interna kommunikationen. Att använda båda nationalspråken är en del av vår språkstrategi som både ledningen och personalen har förbundit sig att följa.

Kollektivavtal

Samtliga anställda inom koncernen omfattas av kollektivavtal med undantag för ledningen. Koncernen har fem kollektivavtal.

Samarbetet med fackförbunden bygger på kontinuerliga förhandlingar. Utvecklingen av bolagets kärnverksamhet förutsätter nära samarbete med olika fackförbund och man upprätthåller dialogen genom möten och annan kommunikation.

SYNVINKEL: Kunden är kung på Årets Rutt

Finferries har lanserat en ny utmärkelse på initiativ från personalen för att öka gemenskapskänslan och yrkesstolheten. Förslaget resulterade i idén om att varje vår utse "Årets Rutt" inom Finferries. Valkriterierna kan variera från år till år, men inkluderar alltid kundrespons och ledningsgruppens bedömning.

Finferries första utmärkelse för Årets Rutt tilldelades 15.6.2016 till den glada besättningen på vajerfärjan i Alassalmi. Valet motiverades med utmärkta resultat i kundundersökningen samt ledningens bedömning av färjans trafik och personalens insatser.

Ute i glesbygden är färjor viktigare än på andra håll. De inte är bara transportmedel, utan en nödvändig del av ett fungerande samhälle. För lokalinvanare och fritidsboende innebär färjan också trygghet. Färjföraren vet vilka som brukar åka på rutten och kan berätta om något ovanligt har hänt.

– Vi vill tacka kunderna för detta pris. De har redan i flera år visat sin uppskattning för vårt arbete genom att ge oss höga poäng i kundundersökningarna, kommenterade färjskötare Pekka Valtanen till en lokal reporter när han tog emot utmärkelsen.

På bilden, från vänster: färjförare Jaakko Karjalainen, färjskötare Pekka Valtanen och färjförare Jarkko Karppinen.



Koncernens personalekonomiska nyckeltal

Personalantal vid räkenskapsperioden slut	31.12.2016	31.12.2015
Totalt	304	298

Årsverken	1.1–31.12.2016		1.1–31.12.2015	
	Dagar	Årsverken	Dagar	Årsverken
Färjor	28 614	78	28 967	79
Vajerfärjor	64 296	176	66 632	183
Skärgårdsrederiet	12 305	34	11 750	32
Landorganisa-tionen *)	10 122	28	8 682	24
Totalt	115 337	316	116 031	318

Årsverke = antalet anställningsdagar med lön för en anställd i kalenderdagar/365.

*) Inkluderar tillfälliga projektanställda

Åldersgrupp, år	2016	2015
över 60	31	32
51–60	99	109
41–50	81	76
31–40	63	56
under 30	30	25
Totalt	304	298
Genomsnitt, år	46,9	47,3

Sjukfrånvaro/ Teoretisk arbetstid	2016	2015
	4,5 %	4,1 %

Kön	Totalt	2016	2015
Kvinnor	25	8,2 %	6,0 %
Män	279	91,8 %	94,0 %
Totalt	304	100,0 %	100,0 %

Genomsnittlig anställningstid, år	2016	2015
Kvinnor	9,3	11,6
Män	12,4	13,7
Totalt	12,3	13,6

Typ av anställning	Kön	2016	2015
Viss tid	Kvinnor	4	1
	Män	28	21
Visstidsanställda sammanlagt		32	22
Fast anställda	Kvinnor	21	17
	Män	251	259
Fast anställda sammanlagt		272	276
Totalt		304	298

Personal enligt arbetstid	2016	2015
Heltidsanställda	299	294
Deltidsanställda	5	2
Föräldralediga	0	0
Studie-/alterneringslediga	0	2
Totalt	304	298

Ledningens könsfördelning	2016		2015	
	Män	Kvinnor	Män	Kvinnor
Styrelseledamöter, antal	3	2	3	2
Styrelseledamöter, %	60 %	40 %	60 %	40 %
Ledningsgrupp, antal	6	2	7	2
Ledningsgrupp, %	75 %	25 %	78 %	22 %

Kollektivavtal som omfattar koncernen

Finlands Färjetrafik Ab

Kollektivavtal

Vajerfärjor och landspersonal

Kollektivavtal för färjetrafiken mellan Arbetsgivarna för servicebranscherna PALTA rf, Förbundet för den offentliga sektorn och välfärdsområdena JHL rf och Finlands Sjömans-Union FSU rf.

Frigående färjor

Kollektivavtal för passagerarfärjornas personal mellan Vägverket och Finlands Skeppsbevälsförbund rf
Kollektivavtal för passagerarfärjornas personal mellan Vägaffärsverket och Finlands Maskinbefälsförbund rf
Kollektivavtal för passagerarfärjornas personal mellan Vägaffärsverket och Finlands Sjömans-Union FSU rf

Finlands Skärgårdsrederi Ab

Färjor och förbindelsefartyg

Kollektivavtal för förbindelsefartygens befäl och besättning
(Finlands Sjömans-Union FSU rf, Finlands Maskinbefälsförbund rf och Finlands Skeppsbevälsförbund rf)

Ekonomiskt ansvar och samhällsansvar



Enligt Finlands Färjetrafiks principer för ansvarsfullt ledarskap eftersträvar bolaget i sin verksamhet ett effektivt utnyttjande av resurser och skapar på detta sätt ekonomisk nytta för sin ägare och sina intressenter genom att långsiktigt utveckla servicenivån och kvaliteten.

Ekonomiskt ansvar och god bolagsstyrning

Finlands Färjetrafiks viktigaste ekonomiska, kvantitativa och kvalitativa mål ställs upp av bolagets styrelse. Verkställande direktören styr och övervakar måluppfyllelsen och rapporterar till styrelsen tillsammans med ekonomidirektören. Även ledningsgruppen följer regelbundet upp framstegen.

Det ekonomiska resultatet ska alltid uppnås på ett ansvarsfullt sätt. God bolagsstyrning, öppen kommunikation och dialog med intressenterna säkerställer att bolaget tar hänsyn till sitt samhälls- och miljöansvar.

Målet är att effektivisera verksamheten för att garantera bolagets framgångar i framtida upphandlingar.

Bolagets styrelse övervakar hanteringen av ansvarsfrågorna och riskhanteringen genom att följa upp bolagets verksamhet och ledningens rapportering. Rapporteringens korrekthet verifieras genom både intern och extern revision.

Koncernens beslutsfattande och förvaltning uppfyller kraven i aktiebolagslagen och koncernbolagen följer bolagsordningen. Finlands Färjetrafik följer de anvisningar som ges ut av statsrådets kansli.

Belöningsystem

Bolagets styrelse beslutar om verkställande direktörens och ledningsgruppens incitamentssystem och pensionsplaner.

Ersättningarna till ledningsgruppen består av grundlön och en årlig bonus enligt styrelsens beslut. Ledningens målsättningar inkluderar förutom resultatansvar även säkerhet, miljöaspekter och kundtillfredsställelse. Ledningsgruppen har inga ytterligare pensionsarrangemang som den övriga personalen saknar vid sidan av den lagstadgade pensionsförsäkringen. Inga aktiebaserade bonusar har betalats till eller beviljats verkställande direktören eller ledningsgruppen.

Belöningsystemet omfattar alla som varit anställda av bolaget i mer än sex månader under räkenskapsperioden. Anställningsförhållandet måste vara i kraft vid utbetalningstidpunkten. Styrelsen beslutar om personalens bonusar utifrån verkställande direktörens förslag.

Dessutom kan chefer föreslå en omedelbar bonus för verkställande direktören till personer som skött sina arbetsuppgifter exemplariskt.

Stöd till allmännyttiga ändamål

Bolaget beviljar mindre stödsummor till allmännyttiga ändamål efter separat bedömning från fall till fall i enlighet med bolagets riktlinjer. Stöd kan beviljas om mottagaren eller evenemanget generellt anses representera eller utveckla branschen, sjösäkerheten eller miljöskyddet till havs. Stöd kan även beviljas till lokala läroinrättningar om utbildningen är förknippad med sjöfart eller bolagets verksamhet i övrigt.

Sponsorskap beviljas inte till verksamheter som bolagets högsta ledning eller styrelseledamöter aktivt deltar i.

Ansvarsfull upphandling

Leverantörerna väljs utifrån produkternas och tjänsternas prisvärdhet med hänsyn till kvaliteten. Bolaget uppskattar goda relationer och fungerande samarbeten med sina leverantörer. Finlands Färjetrafik vill stärka och utveckla samarbetet med leverantörer som satsar på utveckling av sin verksamhet.

Skatterna betalas till Finland

Koncernens skatteavtryck beskriver de skatter som betalats till finska staten under 2016. Förutom direkta och indirekta skatter inkluderar skatteavtrycket även personalkostnader av skattekaraktär samt förskottsinnehållning på de anställdas löner.

Koncernen beaktar skatteeffekterna i sina affärsbeslut, men bedriver inte aktiv skatteplanering och använder sig inte av internationella arrangemang för att betala mindre skatt. I stället för att försöka minimera skatterna fattas skattemässiga beslut enligt ändamålsenlighetsprincipen.

Koncernbolagen betalar skatterna på sina egna resultat. Transaktioner mellan koncernbolagen följer upphovsprincipen. Inkomstskatterna utjämnas med förändringen i avskrivningsdifferens.

Ekonomiförvaltningen ansvarar för att skattebetalningen är korrekt.

En skatterevision genomfördes inom koncernbolagen sommaren 2015. Beskattningen har verkställts på korrekt sätt enligt Finlands skattelagar.

Koncernen följer finsk lagstiftning i fråga om betalning, innehållning, bokföring och rapportering av skatter. Koncernen har inga utländska enheter. Skatter på rörelseresultatet betalas till 100 procent till Finland.

Skatteavtrycket visar dessutom att 99,6 procent av skatterna betalas till Finland.

Lokala skatteeffekter

Finlands Färjetrafik har stor lokal betydelse som en stabil arbetsgivare som erbjuder såväl långvarig anställning som kortare säsongsarbete. Fördelningen av lokala skatteeffekter i form av förskottsinnehållning visar att bolaget är en betydande arbetsgivare på vissa orter.

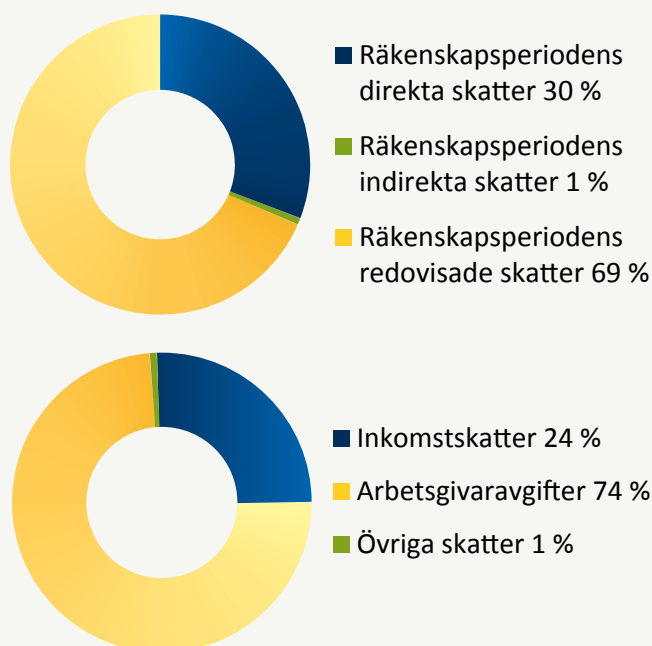
Skatteavtryck 2016 i siffror

Koncernens omsättning	50 784
Räkenskapsperiodens direkta skatter	6 340
Räkenskapsperiodens indirekta skatter	169
Räkenskapsperiodens redovisade skatter	14 542
SKATTER TOTALT	21 052
SKATTER AV OMSÄTTNINGEN	41,5 %

Inkomstskatter	1 550
Arbetsgivaravgifter	4 704
Fastighetsskatter	1
Övriga skatter	85
RÄKENSKAPSPERIODENS DIREKTA SKATTER TOTALT	6 340

RÄKENSKAPSPERIODENS INDIREKTA SKATTER (1 000 EUR)	Finland	Sverige
Punktskatter	67	
Övriga skatter *)	11	92
RÄKENSKAPSPERIODENS INDIREKTA SKATTER TOTALT	77	92*

*) avser skatt för en tjänst som inte erbjuds av någon finländsk leverantör



Löneskatter	5 361
Mervärdesskatter	9 181
RÄKENSKAPSPERIODENS REDOVISADE SKATTER TOTALT	14 542

Skatterna presenteras enligt prestationsprincipen. Siffrorna omfattar samtliga funktioner inom koncernen och alla väsentliga skattetyper. Räkenskapsperiodens direkta skatter bygger på bokföringen. Räkenskapsperiodens indirekta skatter har beräknats utifrån kostnader eller förbrukning. Ett undantag utgörs av premieskatterna som bygger på uppgifter från försäkringsbolaget.

Rapporteringen inkluderar inte avfallsskatter (kan inte specificeras och är inte väsentliga) och el- och energiskatter för egna fastigheter (inte väsentliga). Bränsleinköpen till bolagets fartygstafrik omfattas inte av punktskatter eller försörjningsberedskapsavgifter (i enlighet med lagen om punktskatt på flytande bränslen, 9:4 §). Effekten på koncernens skatter är betydande.

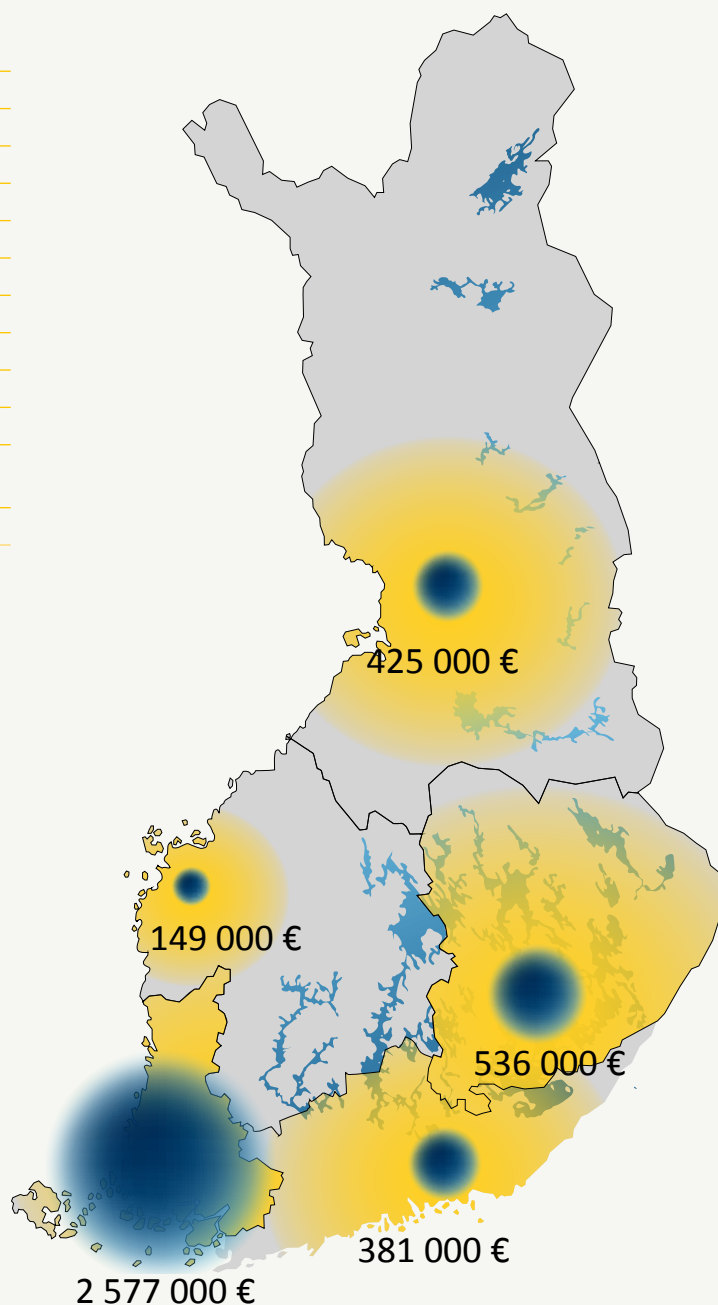
Räkenskapsperiodens redovisade skatter inkluderar förskottsinnehållning på löner samt pensions- och socialskyddsavgifter. Skatterapporten har inte reviderats.

Skatteeffekter genom sysselsättning

Nedanstående tabell anger löner betalda av Finlands Färjetrafik samt innehållen och redovisad skatt enligt personernas hemort för de största kommunerna.

Pargas	3 848 035	1 059 447
Åbo	1 770 557	490 667
S:t Karins	834 519	234 591
Nådendal	817 285	190 200
Kimitoön	659 259	161 238
Uleåborg	611 157	187 385
Sulkava	528 268	117 738
Nyslott	392 435	92 793
Kuopio	352 507	83 361
Lundo	335 872	116 710
Övriga kommuner sammanlagt	5 371 409	1 333 755
Totalt	15 521 304	4 067 885

Nedanstående karta anger löner betalda av Finlands Färjetrafik samt fördelningen av innehållen och redovisad skatt enligt personernas hemort regionvis.



Finlands vackraste arbetsplats

Foto: Jari Korhonen



Foto: Tanja Jokela



Foto: Gabriel Sjöberg

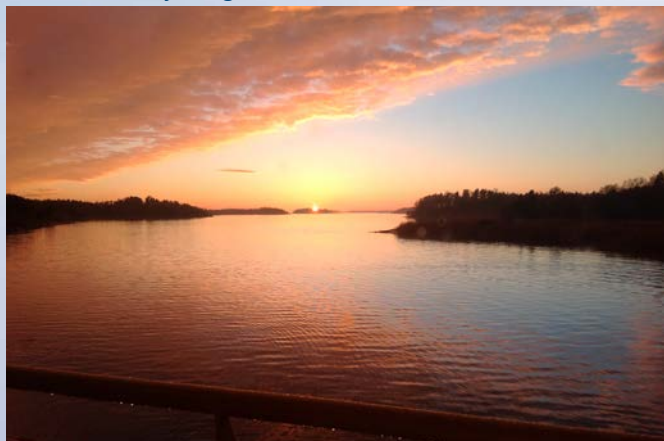


Foto: Heikki Kosunen



Foto: Jan Eriksson



Foto: Petteri Wessman



Finferries personal uppskattar sina arbetsplats i våra nationallandskap. Många delar med sig av foton tagna under arbetsdagen och de piggar upp såväl personaltidningen som bolagets andra publikationer.



Styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut 2016

Viktiga händelser 2016

Början av 2016

- Bolaget inledde förbindelsebåtstrafik på Pargasrutten 1.1.2016.
- Bolagsstämman hölls 23.3.2016 och bokslutet godkändes. Bolaget publicerade sin årsberättelse och företagsansvarrapport på finska och svenska.



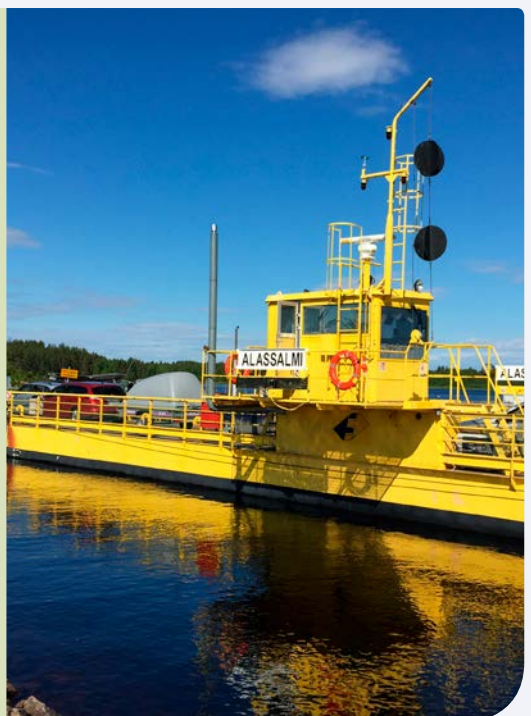
Våren 2016

- NTM-centralen inledde omfattande förändringsarbeten på ruten Pargas–Nagu. De nya strandkonstruktionerna är dimensionerade för den nya hybridfärjan som är större än de befintliga färjorna.
- AAWA-projektet och samarbetet med Finferries presenterades för medierna 5.4.2016 under ett evenemang på Finlandiahuset i Helsingfors.
- Byggandet av hybridfärjan inleddes 6.4.2016 på skeppsvarvet CRIST S.A. i Gdynia.
- Hyresavtalet för förbindelsebåten Rosala II till Ansgar Ab förlängdes för perioden 1.4.2017–31.3.2018.
- Bolaget deltog 18–19.5.2016 i mässan NaviGate 2016 i Åbo, där man bland annat presenterade den kommande hybridfärjan.



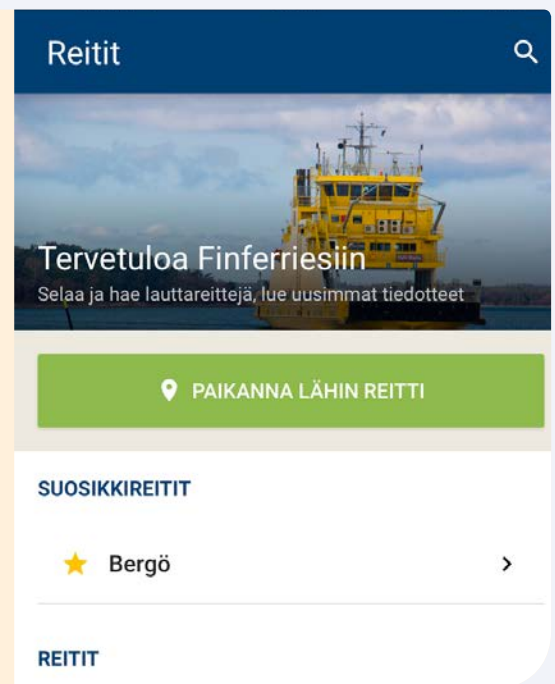
Sommaren 2016

- Vajerfärjan i Alassalmi fick 15.6.2016 bolagets första pris för "Årets Rutt".
- Färjan Meriluoto som trafikerar till Karlö skadades på morgonen 9.6.2016 under den första avgången från Karlö till Oulunsalo. Händelsen orsakades av det låga vattenståndet, stormvind från sidoriktning och en tidigare skadad stödvägg.
- Bolagets femte kundundersökning genomfördes 1–31.7.2016 på samtliga rutter.
- Förbindelsebåten Otava deltog 31.8.2016 i oljebekämpningsövningen Russalka 2016 utanför Kotka.



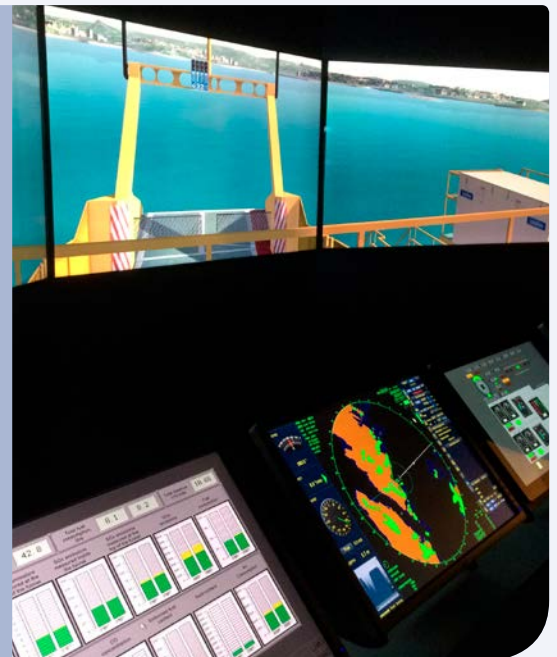
Hösten 2016

- Finferries publicerade en gratis mobilapp i september.
- Bolaget vann 23.9.2016 upphandlingen för följande rutter enligt NTM-centralens upphandlingsbeslut:
 - landsvägsfärjorna till Skåldö, Barösund och Pellinge för 2018–2019
 - landsvägsfärjan Gustavs–Iniö 2017–2019
 - landsvägsfärjan Kasnäs–Hitis 2019.
- Landorganisationen deltog i en för bolaget skraddarsydd webbkurs om etisk verksamhet.
- Den frigående färjan Meriluoto hamnade in på grunt vatten i tjock dimma 14.10.2016.
- Vajerfärjan från Alassalmi till Manamansalo stod stilla från mitten av september till slutet av november medan NTM-centralen byggde om färjkajen och serviceområdet.



Slutet av 2016

- Bolaget deltog i den medelstora sjöräddningsövningen HARRY 3.11.2016 med den frigående färjan Antonia.
- Bolaget hyrde 2.12.2016 ut en vajerfärja till Ålands landskapsregering för fyra månader.
- Bolaget tecknade 16.12.2016 ett samarbetsavtal med Åbo stad beträffande Tall Ships Races 2017.
- Isvägen till Räisälä öppnades 16.12.2016.
- Samtliga fartyg ingår från och med början av december i det nya underhållssystemet.
- I slutet av året tog bolaget även sin nya simulator i användning.



Väsentliga händelser efter räkenskapsperioden 2016

- Isvägen till Karlö öppnades 1.2.2017.



Omsättning och resultat

Bolaget uppnådde sitt resultatmål. Bolagets omsättning under räkenskapsperioden uppgick till 43,31 miljoner euro (42,72 milj. euro år 2015) Bolagets rörelsevinst för räkenskapsperioden var 6,82 miljoner euro (7,72 milj. euro år 2015). Rörelsemarginalen var 15,8 procent (18,1 % år 2015). Räkenskapsperiodens vinst var 4,82 miljoner euro (4,81 milj. euro år 2015). Bolagets investeringar under 2016 uppgick till 10,4 miljoner euro (0,1 milj. euro år 2015).

Framtidsutsikter

Omsättningen väntas förbli på samma nivå som år 2016, medan rörelsevinsten väntas sjunka något till följd av ökade avskrivningar.

Forsknings- och utvecklingsverksamhetens omfattning

Ett utvecklingsprojekt för ekonomiska körsätt pågår inom bolaget och kommer att fortsätta med utveckling av uppföljningsverktyg. Bolaget fortsätter sina utvecklingsinsatser för att tillämpa alternativa energikällor för olika fartygstyper. Bolagets viktigaste interna utvecklingsprocesser beskrivs i företagsansvarsrapporten.

Bedömning av betydande risker och osäkerhetsfaktorer

Verksamhetsmiljön kommer att förändras inom de närmaste åren, bland annat på grund av trafikpolitiska projekt. Förändringsprojekten kan till exempel påverka beställarorganisationen.

Bedömning av det ekonomiska läget och resultatet

Trots omfattande investeringar och upphandlingsprocesser under de senaste åren är bolagets ekonomiska läge fortsatt stabilt.

Personalen

Personalantalet förblev på samma nivå som 2015. Bolagets personalpolitik och personalkostnader tas upp i företagsansvarsrapporten.

Personalens löner och ersättningar

Bolagets löner och ersättningar uppgick 2016 till totalt 13,63 miljoner euro (13,21 milj. euro år 2015). Styrelseledamöternas arvoden samt verkställande direktörens och ledningsgruppens löner och bonusar specificeras i noterna. Bonusen

till verkställande direktören 2016 utgjorde 22 procent av årslönen (17 % år 2015). Bonusen till ledningsgruppen 2016 utgjorde 10 procent av årslönen (7 % år 2015).

Miljö

Inga miljöskador konstaterades inom koncernen under 2016.

Cirka 8 miljoner liter bränsle med låg svavelhalt köptes till fartygen under räkenskapsperioden 2016. Ett av koncernens miljömål är att minska bränsleförbrukningen genom uppföljning och attitydförändringar.

Smörjmedel används i fartygens motorer, hydraulik, växlar och drev. Vi förutsätter att våra underleverantörer hanterar spillolja på korrekt sätt. I förvaringsutrymmen där det finns risk att olja eller smörjmedel läcker ut i naturen används sekundärt skydd.

Vattnet från kund- och personaltoaletterna på färjorna leds till tankar och hämtas upp för rengöring. Bolagets miljömål och miljöpolicyer rapporteras i företagsansvarsrapporten.

Tvister

Bolaget har för närvarande inga pågående tvister.

Styrelsens förslag till vinstdisposition

Moderbolagets utdelningsbara medel i bokslutet uppgår till 26 044 090,49 euro. Styrelsen föreslår för bolagsstämman att 300 000,00 euro delas ut per aktie, det vill säga totalt 6 000 000,00 euro. De återstående vinstmedlen på 20 044 090,49 euro överförs till fritt eget kapital.

Bolagets aktier

Bolagets aktiekapital uppgår till 1 000 000,00 euro fördelat på 20 aktier. Samtliga aktier ägs av finska staten. Avdelningen för ägarstyrning vid statsrådets kansli ansvarar för bolagets styrning.

Revisorer

Vid bolagsstämman 23.3.2016 valdes Oy Tuokko Ltd till bolagets revisor med CGR Timo Tuokko som huvudansvarig revisor.

Nyckeltal	Koncernen			Moderbolaget		
	2016	2015	2014	2016	2015	2014
Omsättning, M€	50,78	49,59	49,00	43,31	42,72	42,15
Rörelsevinst, M€ *)	9,39	9,50	12,37	6,82	7,72	10,01
Rörelsemarginal, % *)	18,5	19,2	25,2	15,8	18,1	23,7
Avkastning på eget kapital, %	17,9	18,5	26,5	20,8	22,9	33,1
Soliditetsgrad, %	76,4	74,4	72,8	53,2	55,1	55,6
Investeringar, M€	10,4	0,5	9,1	10,4	0,1	9,1
Investeringarnas andel av omsättningen, %	20,4	1,0	18,6	23,9	0,2	21,6

Beräkningsprinciper för nyckeltalen:

Rörelsemarginal, %

$$\frac{\text{Rörelsevinst}}{\text{Omsättning}} \times 100$$

Avkastning på eget kapital, %

$$\frac{\text{Vinst före extraordinära poster - skatter}}{\text{Eget kapital i balansräkningen (genomsnitt för räkenskapsperioderna)}} \times 100$$

Soliditetsgrad, %

$$\frac{\text{Eget kapital totalt}}{\text{Balansomslutning - erhållna förskott}} \times 100$$

*) I bokslutet 2016 har extraordinära poster för bokslutet 2015 rapporterats som övriga rörelseintäkter och påverkar därmed rörelsevinsten. I nyckeltalen har förändringen även beaktats för extraordinära poster för 2014.



Styrelsen

Vid bolagsstämman 23.3.2016 valdes Pertti Saarela till styrelseordförande, Juha Heikinheimo till vice ordförande och Minna Pajumaa, Matti Pajula och Kati Niemelä till styrelseledamöter. Styrelsen sammanträdde 15 gånger under räkenskapsperioden.



Styrelseordförande
Pertti Saarela
Verkställande direktör
Finrail Oy



Vice
styrelseordförande
Juha Heikinheimo



Styrelseledamot
Minna Pajumaa
Ledande
specialsakkunnig
Statsrådets kansli



Styrelseledamot
Matti Pajula
Verkställande direktör
Finnpilot Pilotage Ab



Styrelseledamot
Kati Niemelä
Ekonomidirektör
Nordic Morning Abp

Ledningsgruppen

Ledningsgruppen består av verkställande direktör Mats Rosin, ekonomidirektör Johanna Eramo, direktör Veijo Hiukka, arbetarskydds- och trafikdirektör Matti Markkanen, säkerhets- och trafikdirektör Pasi Roos, teknisk direktör Mikko Jukakoski, kommunikationschef Jutta Valkeinen och projektledare Henrik Kulovaara.



Mats Rosin
Verkställande direktör



Johanna Eramo
Ekonomidirektör



Veijo Hiukka
Direktör



Matti Markkanen
Arbetarskydds-
och trafikdirektör



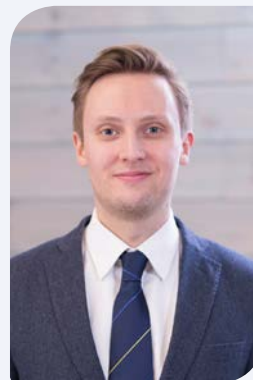
Pasi Roos
Säkerhets-
och trafikdirektör



Mikko Jukakoski
Teknisk direktör



Jutta Valkeinen
Kommunikationschef



Henrik Kulovaara
Projektledare

Resultaträkning 1.1–31.12.2016

Finlands Färjetrafik Ab	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Omsättning	50 783 821,03	49 592 201,71	43 312 639,92	42 715 615,79
Övriga rörelseintäkter	26 101,47	209 245,85	704 762,07	791 885,49
Material och tjänster	-14 439 502,15	-14 143 400,76	-13 756 240,90	-12 897 565,22
Personalkostnader	-19 191 627,16	-18 392 692,44	-16 760 922,65	-16 158 188,13
Avskrivningar	-3 470 427,93	-3 586 277,00	-2 684 054,89	-2 873 404,17
Övriga rörelsekostnader	-4 321 735,31	-4 180 490,27	-3 993 490,56	-3 860 688,94
Rörelsevinst	9 386 629,95	9 498 587,09	6 822 692,99	7 717 654,82
Finansiella intäkter och kostnader	18 502,30	62 489,32	-44,54	42 297,49
Vinst före bokslutsdispositioner och skatt	9 405 132,25	9 561 076,41	6 822 648,45	7 759 952,31
Förändring i avskrivningsdifferens			-923 746,37	-1 834 609,46
Direkta skatter	-1 739 330,57	-1 896 680,13	-1 074 373,05	-1 114 922,51
Räkenskapsperiodens vinst	7 665 801,68	7 664 396,28	4 824 529,03	4 810 420,34

Balansräkning 31.12.2016

Finlands Färjetrafik Ab	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Aktiva				
Bestående aktiva				
Koncerngoodwill	52 804,12	211 216,62		
Immateriella rättigheter	71 944,44	0,00	71 944,44	0,00
Markområden	28 000,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00
Byggnader och konstruktioner	100 063,71	108 343,77	95 145,77	102 371,99
Maskiner och anläggningar	28 846 438,89	30 932 950,21	25 426 626,55	27 327 232,46
Förskottbetalningar	9 517 860,00	441 001,29	9 517 860,00	0,00
Placeringar	300,00	300,00	4 835 902,95	4 835 902,95
Bestående aktiva totalt	38 617 411,16	31 721 811,89	39 975 479,71	32 293 507,40
Rörliga aktiva				
Kortfristiga fordringar	5 306 920,75	5 404 604,40	6 009 194,19	5 607 189,87
Kassa och bank	14 938 020,64	20 091 128,40	6 610 449,10	14 176 420,40
Rörliga aktiva totalt	20 244 941,39	25 495 732,80	12 619 643,29	19 783 610,27
	58 862 352,55	57 217 544,69	52 595 123,00	52 077 117,67
Passiva				
Eget kapital				
Aktiekapital	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00
Fond för inbetalt fritt eget kapital	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Vinst från tidigare räkenskapsperioder	32 526 974,10	30 862 577,82	18 840 084,29	20 029 663,95
Räkenskapsperiodens vinst	7 665 801,68	7 664 396,28	4 824 529,03	4 810 420,34
Eget kapital totalt	43 572 252,95	41 906 451,27	27 044 090,49	28 219 561,46
Akkumulerade bokslutsdispositioner	0,00	0,00	14 589 975,48	13 666 229,11
Främmande kapital				
Långfristigt främmande kapital	3 212 987,15	3 024 044,44	0,00	0,00
Kortfristigt främmande kapital	12 077 112,45	12 287 048,98	10 961 057,03	10 191 327,10
Främmande kapital totalt	15 290 099,60	15 311 093,42	10 961 057,03	10 191 327,10
	58 862 352,55	57 217 544,69	52 595 123,00	52 077 117,67

Finansieringsanalys 1.1–31.12.2016

Finlands Färjetrafik Ab	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Kassaflöde från rörelsen				
Erhållna betalningar för försäljning	51 008 897,68	50 031 066,39	43 682 651,89	43 085 627,76
Övriga rörelseintäkter	26 101,47	209 245,85	602 646,08	791 885,49
Betalda rörelsekostnader	-37 776 192,04	-36 966 417,07	-34 157 820,51	-33 941 680,87
Rörelsens kassaflöde före finansiella poster och skatt	13 033 730,46	13 273 895,17	10 127 477,46	9 935 832,39
Betalda räntor och andra finansiella kostnader	-38 267,81	-30 363,46	-56 502,75	-50 545,60
Erhållna räntor	93 610,27	73 910,71	93 298,37	73 901,02
Skatter	-1 876 153,48	-753 724,03	-1 364 217,18	-481 353,46
Kassaflöde från rörelsen	11 212 919,44	12 563 718,40	8 800 055,90	9 477 834,35
Kassaflöde från investeringar				
Förvärv av anläggningstillgångar och aktier	-10 366 027,20	-502 999,75	-10 366 027,20	-61 998,46
Kassaflöde från investeringar	-10 366 027,20	-502 999,75	-10 366 027,20	-61 998,46
Kassaflöde från finansiering				
Utdelning	-6 000 000,00	-5 000 000,00	-6 000 000,00	-5 000 000,00
Kassaflöde från finansiering	-6 000 000,00	-5 000 000,00	-6 000 000,00	-5 000 000,00
Ökning/minskning av likvida medel	-5 153 107,76	7 060 718,65	-7 565 971,30	4 415 835,89
Likvida medel 1.1	20 091 128,40	13 030 409,75	14 176 420,40	9 760 584,51
Likvida medel 31.12	14 938 020,64	20 091 128,40	6 610 449,10	14 176 420,40

Noter till bokslutet för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2016

1. Uppgifter om bolaget

Bolagets officiella namn är Suomen Lauttaliikenne Oy, på svenska Finlands Färjetrafik Ab, och som bifirma används Finferries. Bolagets hemort är Åbo och samtliga aktier ägs av finska staten.

2. Uppgifter om koncernen

Finlands Färjetrafik Ab har 28.5.2012 förvärvat hela aktiestocken i Finlands Skärgårdsrederi Ab (tidigare Arctia Skärgårdsrederi Ab). Koncernförhållandet började den 1.5.2012.

Bolaget slogs samman med hjälp av förvärvsmetoden. Interna transaktioner samt fordringar och skulder har eliminerats. Koncernaktiva presenteras som koncerngoodwill.

3. Bokslutsprinciper

3.1. Värderingsprinciper

	Koncernen		Moderbolaget			
	2016	2015	2016	2015		
Koncerngoodwill	5 år	5 år				
Immateriella rättigheter	3 år	3 år	3 år	3 år		
Markområden	inga avskrivningar		inga avskrivningar		inga avskrivningar	inga avskrivningar
Byggnader	20 år	20 år	20 år	20 år		
Fartyg	20 år	20 år	20 år	20 år		
Lastkajer, gamla	10 år	10 år	10 år	10 år		
Lastkajer, nya	5 år	5 år	5 år	5 år		
Renovering av lastkajer	8 år	8 år	8 år	8 år		
Renovering av fartyg och propellrar	6 år	6 år	6 år	6 år		
Kontorsmateriel, fordon	5 år	5 år	5 år	5 år		
Övriga maskiner och inventarier	3 år	3 år	3 år	3 år		

Dockning av fartyg redovisas som årskostnader, liksom sådant underhåll och reparationer som inte avsevärt förlänger livslängden.

3.2. Pensionsplaner

Bolagets pensionssystem bygger på lagstadgad ArPL-försäkring. För gamla arbetstagare finns utökad skydd i form av en tilläggspensionsförsäkring.

4. Noter till resultaträkningen

4.1. Omsättningens geografiska fördelning	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Finland	50 783 821,03	49 592 201,71	43 312 639,92	42 715 615,79
Omsättning totalt	50 783 821,03	49 592 201,71	43 312 639,92	42 715 615,79
4.2. Övriga rörelseintäkter				
Uppgifterna för jämförelseåret 2015 inkluderar extraordinära poster i bokslutet för 2015.				
4.3. Material och tjänster	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Material och förnödenheter				
Inköp under räkenskapsperioden	-8 137 511,63	-8 358 328,22	-7 056 042,87	-7 175 685,58
Köpta tjänster	-6 301 990,52	-5 785 072,54	-6 700 198,03	-5 721 879,64
	-14 439 502,15	-14 143 400,76	-13 756 240,90	-12 897 565,22
4.4. Noter om personalen och förvaltningsorganens medlemmar				
Personalkostnader	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Löner	-15 607 489,48	-15 023 313,42	-13 627 223,17	-13 208 616,17
Korrektivposter till löner	190 226,29	170 226,73	172 003,03	136 936,69
Pensionskostnader	-2 800 697,58	-2 617 511,61	-2 452 082,73	-2 302 279,26
Övriga personalbikostnader	-973 666,39	-922 094,14	-853 619,78	-784 229,39
Personalkostnader totalt	-19 191 627,16	-18 392 692,44	-16 760 922,65	-16 158 188,13
Naturaförmåner	-34 002,12	-35 386,04	-34 002,12	-35 386,04
Ersättning till ledningen				
Styrelseledamöternas arvoden	118 000,00	110 400,00	118 000,00	110 400,00
Verkställande direktören, betalda löner och naturaförmåner	196 379,52	197 922,77	196 379,52	197 922,77
Bonus	56 091,00	40 515,00	56 091,00	40 515,00
Verkställande direktören totalt	252 470,52	238 437,77	252 470,52	238 437,77
För verkställande direktören betalas inte tilläggs pension. Verkställande direktören har en uppsägningstid på 6 månader med 12 månaders separat ersättning om bolaget säger upp anställningen.				
Ledningsgruppen, betalda löner och naturaförmåner	660 381,30	592 540,74	660 381,30	592 540,74
Bonus	73 034,00	44 774,00	73 034,00	44 774,00
Ledningsgruppen totalt	733 415,30	637 314,74	733 415,30	637 314,74
Personalantal				
Genomsnittligt personalantal under räkenskapsperioden	321	312	288	276
Personalantal vid räkenskapsperiodens slut	304	298	274	265
4.5. Revisorsarvoden				
Arvoden betalda till revisionssammanslutningar under räkenskapsperioden	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Revision	36 330,79	38 188,00	28 599,12	24 958,00
Skatterådgivning och övrigt	7 675,48	16 780,43	4 442,74	11 790,84
	44 006,27	54 968,43	33 041,86	36 748,84
4.6. Avskrivningar och nedskrivningar				
	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Koncerngoodwill	-158 412,50	-158 412,50		
Immateriella rättigheter	-2 055,56	0,00	-2 055,56	0,00
Byggnader	-8 280,06	-8 280,10	-7 226,22	-7 226,25
Maskiner och anläggningar	-3 301 679,81	-3 419 584,40	-2 674 773,11	-2 866 177,92

Totalt	-3 470 427,93	-3 586 277,00	-2 684 054,89	-2 873 404,17
4.7. Finansiella intäkter och kostnader	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Ränteintäkter från koncernföretag	0,00	0,00	0,00	0,00
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	56 770,11	94 708,67	56 458,21	94 698,98
Räntekostnader till koncernföretag	0,00	0,00	-21 415,87	-21 875,62
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader	-38 267,81	-32 219,35	-35 086,88	-30 525,87
Finansiella intäkter och kostnader totalt	18 502,30	62 489,32	-44,54	42 297,49
	Koncernen		Moderbolaget	
4.8. Direkta skatter	2016	2015	2016	2015
Förändring av avskrivningsdifferensen överförd till uppskjutna skatteskulder	-188 942,71	-399 481,61	0,00	0,00
Skatter som hänför sig till tidigare räkenskapsperiod	70 970,50	-5 522,22	9 999,31	-5 593,81
Inkomstskatt för den ordinarie verksamheten	-1 621 358,36	-1 491 676,30	-1 084 372,36	-1 109 328,70
	-1 739 330,57	-1 896 680,13	-1 074 373,05	-1 114 922,51
5. Noter till balansräkningen				
5.1. Anläggningstillgångar och andra långfristiga investeringar, det vill säga bestående aktiva	Koncernen		Moderbolaget	
Goodwill	2016	2015	2016	2015
Anskaffningsutgift 1.1	792 062,45	792 062,45		
Ökningar 1.1–31.12	0,00	0,00		
Minskningar 1.1–31.12	0,00	0,00		
Anskaffningsutgift 31.12	792 062,45	792 062,45		
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-580 845,83	-422 433,33		
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-158 412,50	-158 412,50		
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-739 258,33	-580 845,83		
Bokföringsvärde 31.12	52 804,12	211 216,62		
Immateriella rättigheter				
Anskaffningsutgift 1.1	0,00	0,00	0,00	0,00
Ökningar 1.1–31.12	74 000,00	0,00	74 000,00	0,00
Minskningar 1.1–31.12	0,00	0,00	0,00	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	74 000,00	0,00	74 000,00	0,00
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	0,00	0,00	0,00	0,00
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-2 055,56	0,00	-2 055,56	0,00
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-2 055,56	0,00	-2 055,56	0,00
Bokföringsvärde 31.12	71 944,44	0,00	71 944,44	0,00
Markområden				
Anskaffningsutgift 1.1	28 000,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00
Bokföringsvärde 31.12	28 000,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00
Byggnader				
Anskaffningsutgift 1.1	178 405,72	150 302,85	167 867,29	139 764,42
Ökningar 1.1–31.12	0,00	28 102,87	0,00	28 102,87
Anskaffningsutgift 31.12	178 405,72	178 405,72	167 867,29	167 867,29
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-70 061,95	-61 781,85	-65 495,30	-58 269,05
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-8 280,06	-8 280,10	-7 226,22	-7 226,25
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-78 342,01	-70 061,95	-72 721,52	-65 495,30
Bokföringsvärde 31.12	100 063,71	108 343,77	95 145,77	102 371,99
Maskiner och anläggningar				
Anskaffningsutgift 1.1	56 762 393,20	56 728 497,61	41 994 223,67	41 960 328,08
Ökningar 1.1–31.12	1 215 168,49	33 895,59	774 167,20	33 895,59
Anskaffningsutgift 31.12	57 977 561,69	56 762 393,20	42 768 390,87	41 994 223,67
Ackumulerade avskrivningar enligt plan 1.1	-25 829 442,99	-22 409 858,59	-14 666 991,21	-11 800 813,29
Avskrivningar under räkenskapsperioden	-3 301 679,81	-3 419 584,40	-2 674 773,11	-2 866 177,92

Akkumulerade avskrivningar enligt plan 31.12	-29 131 122,80	-25 829 442,99	-17 341 764,32	-14 666 991,21
Bokföringsvärde 31.12	28 846 438,89	30 932 950,21	25 426 626,55	27 327 232,46
Förskottsbetalningar för anläggningstillgångar				
Anskaffningsutgift 1.1	441 001,29	0,00	0,00	0,00
Ökningar 1.1–31.12	9 517 860,00	441 001,29	9 517 860,00	0,00
Minskningar 1.1–31.12	-441 001,29	0,00	0,00	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	9 517 860,00	441 001,29	9 517 860,00	0,00
Bokföringsvärde 31.12	9 517 860,00	441 001,29	9 517 860,00	0,00
5.2. Placeringar		Koncernen		Moderbolaget
		2016	2015	2016
				2015
Finlands Skärgårdsrederi Ab, ägarandel 100 %	0,00	0,00	4 835 902,95	4 835 902,95
Pargas Telefon Ab	300	300	0	0
5.3. Kortfristiga fordringar		Koncernen		Moderbolaget
Fordringar på koncernbolag		2016	2015	2016
				2015
Kundfordringar	0,00	0,00	6 157,98	0,00
Resultatregleringar	0,00	0,00	1 377 493,21	755 943,67
Totalt	0,00	0,00	1 383 651,19	755 943,67
Övriga fordringar				
Kundfordringar	4 673 246,39	4 898 323,04	4 052 100,53	4 428 270,48
Resultatregleringar	421 901,96	496 273,78	361 670,07	412 968,14
Övriga fordringar	211 772,40	10 007,58	211 772,40	10 007,58
Totalt	5 306 920,75	5 404 604,40	4 625 543,00	4 851 246,20
Kortfristiga fordringar totalt	5 306 920,75	5 404 604,40	6 009 194,19	5 607 189,87
Resultatregleringarna omfattar periodiseringar i anslutning till den normala affärsverksamheten.				
5.4. Förändringar i eget kapital		Koncernen		Moderbolaget
		2016	2015	2016
				2015
Aktiekapital i början av räkenskapsperioden	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00
Aktiekapital i slutet av räkenskapsperioden	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00	1 000 000,00
Fond för inbetalat fritt eget kapital i början av räkenskapsperioden	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Fond för inbetalat fritt eget kapital i slutet av räkenskapsperioden	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Balanserad vinst från tidigare räkenskapsperioder	38 526 974,10	35 862 577,82	24 840 084,29	25 029 663,95
Utdelning	-6 000 000,00	-5 000 000,00	-6 000 000,00	-5 000 000,00
Räkenskapsperiodens vinst	7 665 801,68	7 664 396,28	4 824 529,03	4 810 420,34
	40 192 775,78	38 526 974,10	23 664 613,32	24 840 084,29
Eget kapital totalt	43 572 252,95	41 906 451,27	27 044 090,49	28 219 561,46
Antal aktier	20	20	20	20
5.5. Utdelningsbara medel 31.12		Koncernen		Moderbolaget
		2016	2015	2016
				2015
Fond för inbetalat fritt eget kapital	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17	2 379 477,17
Vinst från tidigare räkenskapsperioder	32 526 974,10	30 862 577,82	18 840 084,29	20 029 663,95
Överföring från avskrivningsdifferensen till eget kapital	-12 851 948,59	-12 096 177,75		
Räkenskapsperiodens vinst	7 665 801,68	7 664 396,28	4 824 529,03	4 810 420,34
	29 720 304,36	28 810 273,52	26 044 090,49	27 219 561,46

5.6. Ackumulerade bokslutsdispositioner	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Bolagets ackumulerade bokslutsdispositioner består av avskrivningsdifferensen	0,00	0,00	14 589 975,48	13 666 229,11
5.7. Långfristiga skulder	Koncernen		Moderbolaget	
	2016	2015	2016	2015
Uppskjuten skatteskuld	3 212 987,15	3 024 044,44	0,00	0,00
Långfristiga skulder totalt	3 212 987,15	3 024 044,44	0,00	0,00
5.8. Kortfristiga skulder	Koncernen		Moderbolaget	
Skulder till koncernbolag	2016	2015	2016	2015
Leverantörsskulder	0,00	0,00	36 981,69	0,00
Resultatregleringar	0,00	0,00	37 443,94	33 680,91
Totalt	0,00	0,00	74 425,63	33 680,91
Skulder till övriga				
Erhållna förskott	1 799 587,51	904 375,00	1 786 412,51	890 425,00
Leverantörsskulder	2 096 335,69	2 437 559,17	1 951 731,88	1 548 210,21
Övriga kortfristiga skulder	1 740 376,57	1 738 038,76	1 558 684,58	1 598 753,00
Resultatregleringar	6 440 812,68	7 207 076,05	5 589 802,43	6 120 257,98
Totalt	12 077 112,45	12 287 048,98	10 886 631,40	10 157 646,19
Kortfristigt främmande kapital totalt	12 077 112,45	12 287 048,98	10 961 057,03	10 191 327,10
Resultatregleringarna inkluderar semesterlöne- och löneskulder inklusive bikostnader, förberedelser för ändringar i Trafis bestämmelser samt andra periodiseringar som anknyter till normal verksamhet.				
6. Övriga noter	Koncernen		Moderbolaget	
6.1. Ställda säkerheter, ansvarsförbindelser och övriga ansvar	2016	2015	2016	2015
Hysesansvar				
Under 1 år	57 746,20	57 716,58	57 160,27	57 160,28
Över 1 år				
Leasingansvar				
Under 1 år	28 979,87	30 465,12	28 979,87	30 465,12
Över 1 år	12 728,39	32 794,66	12 728,39	32 794,66
Allmän ansvarsförbindelse	4 291 953,00	4 222 993,00	3 967 733,00	3 967 733,00

Underskrifter till bokslutet och verksamhetsberättelsen

Turussa 3.3.2017



Pertti Saarela
Hallituksen puheenjohtaja



Juha Heikinheimo
Hallituksen varapuheenjohtaja



Kati Niemelä
Hallituksen jäsen



Matti Pajula
Hallituksen jäsen



Minna Pajumaa
Hallituksen jäsen



Mats Rosin
Toimitusjohtaja

Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

Turussa 3.3.2017

Oy Tuokko Ltd

KHT-yhteisö



Timo Tuokko

KHT

Åbo 3.3.2017

Oy Tuokko Ltd

CGR-sammanslutning

Timo Tuokko

CGR

REDOGÖRELSE ÖVER ANVÄNDA RÄKENSKAPSBÖCKER OCH DERAS FÖRVARING

Bolagets huvudbok och reskontra har upprättats i redovisningsprogrammet Netvisor.

Redovisningssystemet Kasper i har under räkenskapsperioden använts för bestående aktiva och avskrivningar.

Dagbok	I elektronisk form	Netvisor:
Huvudbok	I elektronisk form	Automatiska poster
Kundreskontra	I elektronisk form	
Leverantörsreskontra	I elektronisk form	Periodiseringar
Anläggningstillgångar	I elektronisk form	Genererade av systemet
Löneredovisning	I elektronisk form	Kassa
Balansbok	Inbunden balansbok	Avskrivningar på anläggningstillgångar
Verifikat till noterna	Verifikat 1–4	Övriga
VERIFIKATIONSSLAG		Kundfaktura
		Kundbetalning
		Inköpsfaktura
		Betalning av inköp
		Löneverifikat
		Periodisering av löner
		Bank
		Importerade transaktioner

Revisionsberättelse

1(3)



TILINTARKASTUSKERTOMUS

Suomen Lauttaliikenne Oy:n yhtiökokoukselle

Tilinpäätöksen tilintarkastus

Lausunto

Olemme tilintarkastaneet Suomen Lauttaliikenne Oy:n (y-tunnus 2199546-5) kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2016. Tilinpäätös sisältää sekä konsernin että emoyhtiön taseen, tuloslaskelman, rahoituslaskelman ja liitetiedot.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös, jossa emoyhtiön tuloslaskelma osoittaa voittoa 4.824.529,03 euroa, antaa oikean ja riittävän kuvan konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset.

Lausunnon perustelut

Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvän tilintarkastustavan mukaisia velvollisuuksiimme kuvataan tarkemmin kohdassa Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa. Olemme riippumattomia emoyhtiöstä ja konserniyrityksistä niiden Suomessa noudatettavien eettisten vaatimusten mukaisesti, jotka koskevat suorittamaamme tilintarkastusta ja olemme täyttäneet muut näiden vaatimusten mukaiset eettiset velvollisuutemme. Käsitksemme mukaan olemme hankkineet lausuntonamme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusnäyttöä.

Muut raportointivelvoitteet

Lausunto toimintakertomuksesta

Lausuntonamme esitämme, että toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen tiedot ovat yhdenmukaisia ja että toimintakertomus on laadittu toimintakertomuksen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Muut lausunnot

Puollamme tilinpäätöksen vahvistamista. Hallituksen esitys taseen osoittaman voiton käyttämisestä sekä muun vapaan oman pääoman jakamisesta on osakeyhtiölain mukainen. Puollamme vastuuvapauden myöntämistä emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta.

Turussa, 3 päivänä maaliskuuta 2017

Oy Tuokko Ltd
Tilintarkastusyhteisö

Timo Tuokko
KHT

Liite (s. 2-3) Liite on osa tilintarkastuskertomusta. Liitteessä on tarkempi kuvaus hallituksen ja toimitusjohtajan velvollisuuksista tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimisessa sekä tilintarkastajan velvollisuuksista tilinpäätöksen tilintarkastuksessa



2(3)

LIITE

TARKEmpi KUVaus HALLITUKSEN JA TOIMITUSJOHTAJAN VELVOLLISUUKSISTA TILINPÄÄTÖKSEN JA TOIMINTAKERTOMUKSEN LAATIMISESSA SEKÄ TILINTARKASTAJAN VELVOLLISUUKSISTA TILINPÄÄTÖKSEN TILINTARKASTUKSESSA

Tämä kuvaus on osa tilintarkastuskertomusta.

Tilinpäätöstä koskevat hallituksen ja toimitusjohtajan velvollisuudet

Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat tilinpäätöksen laatimisesta siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset. Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat myös sellaisesta sisäisestä valvonnasta, jonka ne katsovat tarpeelliseksi voidakseen laatia tilinpäätöksen, jossa ei ole väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä.

Hallitus ja toimitusjohtaja ovat tilinpäätöstä laatiessaan velvollisia arvioimaan emoyhtiön ja konsernin kykyä jatkaa toimintaansa ja soveltuviissa tapauksissa esittämään seikat, jotka liittyvät toiminnan jatkuvuuteen ja siihen, että tilinpäätös on laadittu toiminnan jatkuvuuteen perustuen. Tilinpäätös laaditaan toiminnan jatkuvuuteen perustuen, paitsi jos emoyhtiö tai konserni aiotaan purkaa tai toiminta lakkauttaa tai ei ole muuta realistista vaihtoehtoa kuin tehdä niin.

Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa

Tavoitteenamme on hankkia kohtuullinen varmuus siitä, ettei tilinpäätöksessä ole kokonaisuutena väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä, sekä antaa tilintarkastuskertomus, joka sisältää lausuntonne. Kohtuullinen varmuus on korkea varmuustaso, mutta se ei ole tae siitä, että olennainen virheellisyys aina havaitaan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti suoritettavassa tilintarkastuksessa. Virheellisyyksiä voi aiheutua väärinkäytöksestä tai virheestä, ja niiden katsotaan olevan olennaisia, jos niiden yksin tai yhdessä voisi kohtuudella odottaa vaikuttavan taloudellisiin päätöksiin, joita käyttäjät tekevät tilinpäätöksen perusteella.

Hyvän tilintarkastustavan mukaiseen tilintarkastukseen kuuluu, että käytämme ammatillista harkintaa ja säilytämme ammatillisen skeptisyyden koko tilintarkastuksen ajan. Lisäksi:

- Tunnistamme ja arvioimme väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvat tilinpäätöksen olennaisen virheellisyyden riskit, suunnittelemme ja suoritamme näihin riskeihin vastaavia tilintarkastustoimenpiteitä ja hankimme lausuntonne perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä. Riski siitä, että väärinkäytöksestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, on suurempi kuin riski siitä, että virheestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, sillä väärinkäytökseen voi liittyä yhteistoimintaa, väärentämistä, tietojen tahallista esittämättä jättämistä tai virheellisten tietojen esittämistä taikka sisäisen valvonnan sivuuttamista.
- Muodostamme käsityksen tilintarkastuksen kannalta relevantista sisäisestä valvonnasta pystyäksemme suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta emme siinä tarkoituksessa, että pystyisimme antamaan lausunnon emoyhtiön tai konsernin sisäisen valvonnan tehokkuudesta.
- Arvioimme sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuutta sekä johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden ja niistä esitettävien tietojen kohtuullisuutta.
- Teemme johtopäätöksen siitä, onko hallituksen ja toimitusjohtajan ollut asianmukaista laatia tilinpäätös perustuen oletukseen toiminnan jatkuvuudesta, ja teemme hankkimamme tilintarkastusevidenssin perusteella johtopäätöksen siitä, esiintyykö sellaista tapahtumiin tai olosuhteisiin liittyvää olennaista epävarmuutta, joka voi antaa merkittävää aihetta epäillä emoyhtiön tai konsernin kykyä jatkaa toimintaansa. Jos johtopäätöksemme on, että olennaista epävarmuutta esiintyy, meidän täytyy kiinnittää tilintarkastuskertomuksessamme lukijan huomiota epävarmuutta koskeviin tilinpäätöksessä esitettäviin tietoihin tai, jos epävarmuutta koskevat tiedot eivät ole riittäviä, mukauttaa lausuntonne. Johtopäätöksemme perustuvat tilintarkastuskertomuksen antamispäivään mennessä hankittuun tilintarkastusevidenssiin. Vastaiset tapahtumat tai olosuhteet voivat kuitenkin johtaa siihen, ettei emoyhtiö tai konserni pysty jatkamaan toimintaansa.
- Arvioimme tilinpäätöksen, kaikki tilinpäätöksessä esitettävät tiedot mukaan lukien, yleistä esittämistapaa, rakennetta ja sisältöä ja sitä, kuvastaako tilinpäätös sen perustana olevia liiketoimia ja tapahtumia siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan.
- Hankimme tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä konserniin kuuluvia yhteisöjä tai liiketoimintoja koskevasta taloudellisesta informaatiosta pystyäksemme antamaan lausunnon konsernitiilinpäätöksestä. Vastaamme konsernin tilintarkastuksen ohjauksesta, valvonnasta ja suorittamisesta. Vastaamme tilintarkastuslausunnosta yksin.





3(3)

Kommunikoimme hallintoelinten kanssa muun muassa tilintarkastuksen suunnittelusta laajuudesta ja ajoituksesta sekä merkittävistä tilintarkastushavainnoista, mukaan lukien mahdolliset sisäisen valvonnan merkittävät puutteellisuudet, jotka tunnistamme tilintarkastuksen aikana.

Muut raportointivelvoitteet

Muu informaatio

Hallitus ja toimitusjohtaja vastaavat muusta informaatiosta. Muu informaatio käsittää toimintakertomukseen sisältyvän informaation. Tilinpäätöstä koskeva lausuntomme ei kata muuta informaatiota.

Velvollisuutenamme on lukea toimintakertomukseen sisältyvä informaatio tilinpäätöksen tilintarkastuksen yhteydessä ja tätä tehdessämme arvioida, onko toimintakertomukseen sisältyvä informaatio olennaisesti ristiriidassa tilinpäätöksen tai tilintarkastusta suoritettaessa hankkimamme tietämyksen kanssa tai vaikuttaako se muutoin olevan olennaisesti virheellistä.

Velvollisuutenamme on lisäksi arvioida, onko toimintakertomus laadittu sen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Jos teemme suorittamamme työn perusteella johtopäätöksen, että toimintakertomukseen sisältyvässä informaatiossa on olennainen virheellisyys, meidän on raportoitava tästä seikasta. Meillä ei ole tämän asian suhteen raportoitavaa.





Finlands Färjetrafik – kontaktuppgifter

Huvudkontoret

Trädgårdsgatan 53/PB 252
20100 Åbo

Insjöfinland

Schaumanintie 5
57230 Nyslott

Växel: 0207 11 87 50

E-post: fornamn.efternamn@finferries.fi

www.finferries.fi